

Cardholders Terms and Conditions

These terms and conditions form the Agreement between Us, and shall be referred to as the “**Agreement**” or “**Terms and Conditions**”.

Your Account and Card are issued by NymCard Payment Services LLC [www.nymcard.com] and powered by Sav Technologies Limited (“Sav”) who provides the Online Services (defined below) in their capacity as an Agent of NymCard Payment Services LLC.

Nymcard Payment Services LLC holds a license from the Central Bank of UAE under the Retail Payment Services and Card Scheme (RPSCS) Regulation (license number 08.01.02.001.2022.02) dated 01.06.2022 and is licensed Card Issuer by Mastercard / Visa. NymCard and its affiliates shall be also providing you with Card Services.

Nymcard Payment Services LLC will be responsible for executing Transactions (defined below) and shall ensure that it has all the necessary approvals required by the Central Bank of the UAE in relation to conducting any regulated activities in the UAE.

By requesting for issuance of and / or using the Account and Prepaid Card (the “**Card**”) issued by Us, You confirm that You understand, accept and shall comply with these Terms and Conditions and KFS. Your Card is non-transferable, and it may be cancelled, suspended, or revoked at any time without prior notice subject to applicable laws or non-compliance of these Terms and Conditions.

Please read these Terms and Conditions carefully. By proceeding, you acknowledge and accept that:

- Failure to comply with these Terms and

الشروط والأحكام الخاصة بحاملي البطاقات

تشكل هذه الشروط والأحكام الاتفاقية المبرمة بيننا، ويُشار إليها فيما بعد بـ “الاتفاقية” أو “الشروط والأحكام”.

يتم إصدار حسابك والبطاقة الخاصة بك من قِبل شركة نيمكارد لخدمات الدفعيات ش.ذ.م.م [www.nymcard.com] ويتم تشغيلها من خلال ساف تكنولوجيز ليميتد (“ساف”), والتي توفر الخدمات الإلكترونية (كما هو معرف أدناه) بصفقتها وكيلاً لشركة نيمكارد لخدمات الدفعيات ش.ذ.م.م.

تحمل شركة نيمكارد لخدمات الدفعيات ش.ذ.م.م ترخيصاً صادراً عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بموجب “انظمة خدمات الدفع بالتجزئة ومنظومات البطاقات” (رقم الترخيص 08.01.02.001.2022.02) بتاريخ ٠١/٠٦/٢٠٢٢، وهي جهة مُصدرة للبطاقات مرخصة من قبل فيزا / ماستر كاردز. كما ستقوم شركة نيمكارد لخدمات الدفعيات ش.ذ.م.م والشركات التابعة لها بتقديم خدمات البطاقات لك.

ستكون شركة نيمكارد لخدمات الدفعيات ش.ذ.م.م مسؤولة عن تنفيذ العمليات (كما هو معرف أدناه)، وستتضمن على حصولها على كافة الموافقات والترخيص اللازم من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي فيما يتعلق بمزاولة أي أنشطة خاضعة للتنظيم داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

من خلال طلب إصدار و/أو استخدام الحساب والبطاقة المدفوعة مسبقاً (“البطاقة”) الصادرة من قِبلنا، فإنك تقرّ وتؤكد بأنك قد فهمت وتوافق وستلتزم بهذه الشروط والأحكام وبيان الحقائق الرئيسية. تُعد بطاقتك غير قابلة للتحويل، ويجوز إلغاؤها أو تعليقها أو سحبها في أي وقت دون انذار مسبق، وذلك وفقاً للقوانين المعمول بها أو في حال عدم الامتثال لهذه الشروط والأحكام.

يرجى قراءة هذه الشروط والأحكام بدقة. وبمتابعتك، فإنك تقرّ وتوافق على ما يلي:

Conditions may result in suspension, restriction, or termination of your Card and Account.

- Funds may be frozen, forfeited, or withheld in order to (ii) comply with applicable law, regulation, card scheme rules or a regulator/authority request; (iii) meet AML/CFT, sanctions, fraud prevention, security or risk management requirements; (iv) investigate suspected unauthorised, illegal or prohibited activity; or (v) address actual or suspected misuse or breach/non-compliance of these Terms and Conditions. We will notify You of such action and reasons as soon as reasonably practicable, unless we are prohibited by law or where doing so would compromise security, fraud prevention or an investigation
- Legal action may be taken where necessary, and relevant information may be reported to regulatory authorities and/or credit bureaus, which could affect your access to financial services in the future. If you do not agree with these Terms and Conditions, you should not proceed with using the services.

Definitions and Interpretation

In these Terms and Conditions, the following terms shall have the following meanings:

"Account" means the account and Prepaid Card held and maintained by You which is used for executing Transactions

"Agent" means, in respect to this Agreement, Sav provisioning the following services on behalf of NymCard: Payment Initiation, collection of Personal Data for the purpose of Identification Checks and providing you with Online Services;

- أن عدم الامتثال لهذه الشروط والأحكام قد يؤدي إلى تعليق أو تقييد أو إنهاء بطاقتك أو حسابك؛- أنه يمكن تجميد أو مصادرة أو حجز الأموال في حال عدم الامتثال أو في حالة الإخلال؛

- يجوز تجميد الأرصدة أو مصادرتها أو حجزها، وذلك (2) للامتثال للقوانين أو اللوائح المعمول بها، أو بناءً على قواعد الجهة المنظمة لبطاقات الدفع أو طلب الجهة التنظيمية المختصة؛ أو (3) لتلبية متطلبات إجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب أو العقوبات أو مكافحة الاحتيال أو التدابير الأمنية أو إدارة المخاطر؛ أو (4) للتحقيق في أي نشاط مُشتبه به غير مُصرح به أو غير قانوني أو محظور؛ أو (5) للتعامل مع أي حالة فعلية أو مُشتبه بها تنطوي على إساءة استخدام هذه الشروط والأحكام أو انتهاكها/عدم الامتثال لها. وسنبلغك بمثل هذا الإجراء وأسبابه في أقرب وقت ممكن عملياً، ما لم يكن ذلك محظوراً علينا فعله بموجب القانون، أو في حال كان في الأمر إخلالاً بالأمن أو بجهود مكافحة الاحتيال أو بسير التحقيقات.

- أنه قد يتم اتخاذ إجراءات قانونية، عند الضرورة، كما يجوز إبلاغ السلطات الرقابية و/أو المكاتب الائتمانية، مما قد يؤثر على قدرتك على الحصول على الخدمات المالية مستقبلاً. إذا كنت لا توافق على هذه الشروط والأحكام، يجب عليك عدم متابعة استخدام هذه الخدمات.

لتعريفات والتفسير

لغاية هذه الشروط والأحكام، تكون للمصطلحات التالية المعاني التالية:

"الحساب" يعني الحساب وبطاقة الدفع المسبق التي يتم إصدارهما باسمك والتي تُستخدم لتنفيذ العمليات.

"الوكيل" يعني، فيما يتعلق بهذه الاتفاقية، ساف الذي يقدم الخدمات التالية نيابة عن شركة نيمكارد لخدمات الدفعيات ش.ذ.م.م تفعيل عمليات الدفع، جمع البيانات الشخصية لأغراض التحقق من الهوية، وتزويدك بالخدمات الإلكترونية.

“ATM” means Automated Teller Machine.

“AED” means United Arab Emirates Dirhams, currency of United Arab Emirates.

“Available Funds” means the existing balance in the Account and Card that is available for utilization or withdrawal, as reduced by any Transaction amounts which have been reserved, blocked, are pending or have otherwise not been processed or released.

“Base Currency” refers to the default currency and any Transaction performed by You in a currency not available on the Card will be converted into the Base Currency. The Base Currency for your Account and Cards is Emirati Dirhams (AED).

“Business Day” means any day of the week, excluding Fridays after 1pm, Saturdays, and Sundays and statutory holidays in the United Arab Emirates.

“Card, Prepaid Card” means each prepaid card issued to You or a supplementary Cardholder, whether with or without Your name being printed or embossed on the physical Card and which may also be in the form of a virtual card. Any references to ‘Card’ also include any Replacement Card, and/or any Supplementary Technology deployed by us for use with Your Card where appropriate.

“Card Number” means the unique sixteen-digit number printed or embossed on the face or reverse of the Card, or as displayed on the app.

“Card Fund” means the aggregate sum of all the funds loaded onto the Card.

“Card Services” means any services provided by us, our third-party service providers, or the Program Manager, in connection with the Card, including call center services.

“جهاز الصراف الآلي” يعني جهاز الصراف الآلي.

“الدرهم الإماراتي” يعني العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

“الأرصدة المتاحة” تعني الرصيد المتوفر في الحساب والبطاقة والتمتع للاستخدام أو السحب، بعد خصم المبالغ المحجوزة أو قيد التسوية أو العمليات التي لم تتم معالجتها بعد.

“العملة الأساسية” تعني العملة الافتراضية، حيث يتم تحويل أي عملية تُجرى بعملة غير متوفرة على البطاقة إلى العملة الأساسية، وهي الدرهم الإماراتي بالنسبة لحسابك وبطاقتك.

“يوم العمل” يعني أي يوم من أيام الأسبوع، باستثناء يوم الجمعة بعد الساعة ١ ظهراً، والسبت، والأحد، والعطلات الرسمية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

“البطاقة / البطاقة المدفوعة مسبقاً” تعني كل بطاقة مدفوعة مسبقاً صادرة لك أو لحامل بطاقة إضافي، سواء كان اسمك مطبوعاً أو غير مطبوع أو ظاهر على البطاقة الفعلية، أو كانت بطاقة افتراضية. وتشمل الإشارة إلى “البطاقة” يشمل بطاقة بديلة أو تقنيات إضافية تُستخدم مع البطاقة.

“رقم البطاقة” يعني الرقم المميز المكون من ١٦ رقماً المطبوع أو الظاهر على وجه البطاقة أو خلفها أو المعروض على التطبيق.

“رصيد البطاقة” يعني إجمالي المبالغ التي تم ايداعها في البطاقة.

“خدمات البطاق” تعني أي خدمات تقدمها الشركة أو طرف ثالث أو مدير البرنامج فيما يتعلق بالبطاقة، بما في ذلك خدمات مركز الاتصال.

“Charges” means all and any amounts (including but not limited to any Transactions fees, monthly subscription or platform fees, service charges, additional expenses, damages, legal costs and disbursements) payable by You arising from usage of the Card services under these Terms and Conditions.

“Consumer” means any customer, whether a retail customer being a natural person who uses the services primarily for personal, non-business purposes or a business customer, being any legal entity and any natural person using the services primarily for business/commercial purposes.

“Country” The United Arab Emirates (UAE)

“Currency” means Emirati Dirhams (AED) and any additional currency that We may make available in connection with the Card from time to time and includes, without limitation all Charges.

“Customer Support” means the department made available for You to handle any inquiries, complaints and general Card support.

“E-commerce website” means internet websites where merchant (Retailer) accepts the Card for purchase of goods and services.

“Identification Checks” means checks carried out in order to obtain, verify and record information that identifies each person who purchases or loads funds onto a Card. We may ask You for Your name, address, date of birth and other information, directly or indirectly that will allow us to reasonably identify You. We will ask to see Your passport, ID, and/or other identifying documents where required. The activation of the Card is subject to successful verification of Your identity by the Issuer.

“الرسوم” تعني أي وكل المبالغ المستحقة (بما في ذلك رسوم العمليات، أو الاشتراكات الشهرية، أو رسوم الخدمة، أو التكاليف القانونية أو أي مبالغ أخرى) تنشأ عن استخدامك لخدمات البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام.

“المستهلك” يعني أي مستهلك؛ سواء كان عميلاً بالتجزئة- الشخص الطبيعي الذي يستخدم الخدمات بشكل أساسي لأغراضه الشخصية وغير التجارية، أو المستهلك التجاري- أي كيان قانوني وأي شخص طبيعي يستخدم الخدمات بشكل أساسي لأغراض تجارية/عملية.

“الدولة” دولة الإمارات العربية المتحدة.

“العملة” تعني الدرهم الإماراتي وأي عملة أخرى قد نجعلها متوفرة للاستخدام مع البطاقة من وقت لآخر، ويشمل جميع الرسوم.

“دعم العملاء” يعني القسم المتاح لخدمتك للرد على أي استفسارات وشكاوى وتقديم الخدمة العامة للبطاقة.

“موقع التجارة الإلكترونية” يعني المواقع الإلكترونية التي يقبل فيها التاجر استخدام البطاقة كوسيلة دفع مقابل شراء السلع والخدمات.

“التحقق من الهوية” تعني عمليات التحقق التي يتم تنفيذها بغرض الحصول على المعلومات اللازمة للتحقق من هوية كل شخص يقوم بشراء البطاقة أو تحميل الأموال عليها، وتسجيلها. يجوز لنا أن نطلب منك تقديم اسمك، وعنوانك، وتاريخ ميلادك، وأي معلومات أخرى، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، نتيج لنا التحقق بشكل معقول من هويتك. كما يجوز لنا طلب الاطلاع على جواز سفرك أو بطاقة هويتك أو أي مستندات تعريفية أخرى عند الاقتضاء. ويخضع تفعيل البطاقة للتحقق الناجح من هويتك من قبل الجهة المُصدرة للبطاقة.

"Issuer" means NymCard Payment Services LLC (**"NymCard"**) a company licensed by the Central Bank of UAE under license number 07.01.02.001.2022.02 with registered address at Al Safouh Second, Al Salam Tower, 27th Floor, 2703, P.O. Box 451240, Dubai, United Arab Emirates.

"KFS" means Key Fact Statement

"Limit" means the limit set by us for usage on the Card for cash withdrawal or purchase of goods and services, subject to the Available Funds. We may change the set limit on the Card at any time at our sole discretion.

"Load" "Loaded" "Loading" means to add money to the Card, and 'Loaded' and will be construed accordingly.

"Merchant" means any establishment, retailer, corporate entity, person or other virtual establishment, supplying goods and/or services, which accepts the Card as a mode of payment.

"Online Services" means optional mobile application(s) or websites that may be made available to You to manage Your Card / Account. Online Services may enable You to use Your Registered mobile device to manage your Account and Card, perform Transactions such as balance enquiries, view available funds and Customer Support communications in addition to initiating payments.

"Payment Initiation" means initiate a Payment Order at the request of the User with respect to your Account and Card held with Nymcard. For the avoidance of doubt, Payment Initiation does not involve the holding of funds at any time;

"Payment Order" means a request by the User to initiate a Payment to Merchants for purchase of goods or services, to load your Card from your Account or transfer funds to another User

"الجهة المصدرة": تعني شركة نيمكارد لخدمات الدفعيات ش.ذ.م.م ("نيمكارد")، وهي شركة مرخصة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بموجب الرخصة رقم 08.01.02.001.2022.02، عنوانها المكتب رقم 2703، الصفوح، برج السلام، ص.ب 451240، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

"بيان الحقائق الرئيسية" / "KFS" يعني بيان الحقائق الرئيسية الذي يتضمن ملخصاً لأهم الشروط والأحكام المالية الخاصة بالخدمة.

"الحد" يعني الحد الذي نحدده لاستخدام البطاقة سواء للسحب النقدي أو لشراء السلع والخدمات، وذلك ضمن الرصيد المتاح. ويجوز لنا تعديل هذا الحد في أي وقت وفقاً لتقديرنا المطلق.

"شحن/ مُشحن/ شحن الرصيد" يعني إضافة أموال إلى البطاقة، وتُفسر هذه المصطلحات وفقاً لذلك.

"التاجر" يعني أي مؤسسة أو متجر تجزئة أو كيان تجاري أو شخص أو جهة افتراضية تقدم سلعاً و/أو خدمات وتقبل البطاقة كوسيلة للدفع.

"الخدمات الإلكترونية" تعني التطبيق(ات) الهاتفي أو المواقع الإلكترونية التي نتيحها لك لإدارة حسابك/بطاقتك. قد نتيح لك هذه الخدمات استخدام جهازك المسجل لإدارة الحساب والبطاقة، إجراء استعلام عن الرصيد، عرض الرصيد المتاح، التواصل مع دعم العملاء، وتنفيذ المدفوعات.

"بدء الدفع" يعني طلب المستخدم تنفيذ أمر دفع يتعلق بالحساب والبطاقة القائم لدى نيمكارد. وللتوضيح، لا يتضمن بدء الدفع في أي وقت الاحتفاظ بالأموال.

"أمر الدفع" يعني طلب المستخدم تنفيذ دفعة إلى التجار مقابل شراء السلع أو الخدمات، أو شحن البطاقة من حسابك، أو تحويل الأموال إلى مستخدم آخر داخل نفس التطبيق ضمن الخدمات الإلكترونية المتوفرة.

within the same Application provided as part of the Online Services;

“Personal Data” means any information and data in any form that relates to a natural person, which either directly or indirectly, in combination with other information available or likely to be available with Us, is capable of identifying such person (e.g., telephone number, name, address, transaction history etc.).

“PIN” means a unique Personal Identification Number allocated to each Card.

“POS Terminal” means point of sale or an electronic terminal available at Merchants whether local or international, capable of processing Transactions.

“Primary Account or Cardholder” means the person whose name is used to open an account and the person who issues supplementary card(s).

“Program Manager” NymCard and NymCard affiliates providing Card Services, support and such other services as determined by Us.

“Replacement Card” means a substitute Card which may be issued to You in the event of the loss or theft of Your Card.

“Restricted Use” means countries and regions in which the use of the Account and Card is currently prohibited. Countries and regions with restrictions include but are not limited to Iran, North Korea, Crimea, Sudan. Restricted Use may also apply to certain Merchant Category Codes (MCCs). These restrictions may be amended from time to time.

“Shortfall” means when in certain circumstances the Available Funds and/or a particular currency in the Card drops below zero (0).

“البيانات الشخصية” تعني أي معلومات أو بيانات بأي شكل تتعلق بشخص طبيعي، والتي سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، أو عند دمجها مع معلومات أخرى متاحة أو قد تصبح متاحة لدينا، تكون قادرة على تحديد هوية ذلك الشخص (مثل رقم الهاتف، الاسم، العنوان، سجل العمليات، إلخ).

“الرقم السري الشخصي” يعني الرقم السري الشخصي المخصص لكل بطاقة.

“جهاز نقاط البيع” يعني نقطة البيع أو جهاز إلكتروني متاح لدى التجار محلياً أو دولياً، ويكون قادراً على معالجة العمليات.

“الحساب الأساسي أو حامل البطاقة الأساسي” يعني الشخص الذي يُفتح الحساب باسمه والذي يصدر عنه البطاقات الإضافية.

“مدير البرنامج” يعني نيمكارد والشركات التابعة لها التي تقدم خدمات البطاقات، الدعم، والخدمات الأخرى حسب ما نحدده.

“بطاقة بديلة” تعني بطاقة بديلة يمكن إصدارها لك في حال فقدان أو سرقة بطاقتك.

“الاستخدام المحظور” يعني البلدان أو المناطق التي يُحظر فيها استخدام الحساب أو البطاقة حالياً. تشمل (على سبيل المثال لا الحصر: إيران، كوريا الشمالية، شبه جزيرة القرم، السودان. وقد ينطبق الاستخدام المحظور أيضاً على بعض رموز فئات التجار، وتخضع هذه القيود للتعديل من حين لآخر.

“النقص في الرصيد” يعني الحالات التي ينخفض فيها الرصيد المتاح و/أو عملة معينة في البطاقة إلى أقل من صفر (0).

“Supplementary Cardholder” means the person nominated by the Primary Cardholder to use the Card and in whose name we issued a Supplementary Card. The Supplementary Card is linked to the primary Card Fund.

“Supplementary Technology” means any technologies or devices that We may introduce for use together with, or as a replacement for, Your Card and which may include without limitation, wristbands and mobile devices

“Supported Currency” means local currency of issued service, which in this case is United Arab Emirates Dirhams AED or any other currency made available by Us.

“Transaction” means transactions made by using the Account or Card, whether with or without use of the Card Number, PIN or signature, and regardless of whether any slip or other voucher was signed by You and includes any cash withdrawal made available by Us or the amount charged (or otherwise debited to the Card) by Us or a Merchant for any goods, services or benefits (including but not limited to payments of monthly or yearly bills or subscriptions, redeem or unlocking of coupons or vouchers), whether or not such service was utilized by You, obtained by the use of the Card, the Card Number or the PIN or in any other manner, including mail, telephone, facsimile or internet orders.

“Unsupported Currency” means a Currency other than a Supported Currency.

“User, Card User, Customer” means the authorized person whose name is on the Account and Card, which is used to execute Transactions.

“We”, “Us”, “Our” means NymCard, and any other partner or third-party We may work with in respect to the issuance, management, or distribution of Account and/or Cards.

“حامل البطاقة الإضافي” يعني الشخص الذي يختاره حامل البطاقة الأساسي لاستخدام البطاقة والذي تصدر له بطاقة إضافية مرتبطة برصيد البطاقة الأساسي.

“التقنيات الإضافية” تعني أي تقنيات أو أجهزة قد نقدمها لاستخدامها مع البطاقة أو كبديل لها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الأساور الذكية والأجهزة المحمولة.

“العملة المدعومة” تعني العملة المحلية الخاصة بالخدمة المُصدرة، وهي في هذه الحالة الدرهم الإماراتي د.إ، أو أي عملة أخرى توفرها.

“العملية” تعني العمليات التي تُجرى باستخدام الحساب أو البطاقة، سواء باستخدام رقم البطاقة، أو الرقم السري أو التوقيع، أو بدونها، وسواء تم توقيع إيصال أو قسيمة أو لم يتم. ويشمل ذلك عمليات السحب النقدي المتاحة من قبلنا أو أي مبلغ يتم خصمه (أو تحميله) على البطاقة مقابل السلع، الخدمات أو المخصصات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الفواتير الشهرية أو السنوية، الاشتراكات، استرداد القسائم أو الرموز الترويجية)، سواء تم استخدام تلك الخدمة من قبلك أو حصلت عليها باستخدام البطاقة أو رقمها أو الرقم السري، أو بأي وسيلة أخرى، بما في ذلك الطلبات عبر البريد أو الهاتف أو الفاكس أو الإنترنت.

“العملة غير المدعومة” تعني أي عملة بخلاف العملات المدعومة.

“المستخدم أو مستخدم البطاقة أو العميل” يعني الشخص المفوض باسمه الحساب والبطاقة والتي تُستخدم لتنفيذ العمليات.

“نحن”، “لنا” تعني شركة نيمكارد وأي طرف ثالث أو شريك نعمل معه فيما يتعلق بإصدار أو إدارة أو توزيع الحسابات و/أو البطاقات.

“Website” means the website at <https://sav.money> or any future URL applicable to Your Account and Card.

“You”, “Your” means the owner of the Account and the person legally responsible for all Cards issued.

“الموقع الإلكتروني” يعني الموقع الإلكتروني على العنوان <https://sav.money> الخاص بالحساب والبطاقة، أو أي عنوان URL آخر في المستقبل.

“أنت”، “لك” تعني مالك الحساب والشخص المسؤول قانوناً عن جميع البطاقات الصادرة.

1. Applying for The Card

١. التقدّم للحصول على البطاقة

- 1.1. To apply for an Account and Card as a primary account holder or a Supplementary Cardholder, You must be at least eighteen (18) years old and a United Arab Emirates (UAE) resident. We may ask to see evidence of who You are and Your address. We may ask for documentary evidence to prove this and/or we may carry out Identification Checks on You electronically. We may also ask for documentary evidence for any supplementary card's Card User.
- 1.2. When we perform electronic Identification Checks, Personal Data provided by You may be disclosed to a registered third-party agency who may keep a record of that information. By purchasing or requesting Our services, You agree to Your Personal Data as well as any other Supplementary Cardholder's Personal Data being passed to such agencies for this purpose.
- 1.3. Your Card will be issued to You on the basis of the required information that You have provided is accurate and valid. You agree to update Us of any changes to Your Personal Data when such change occurs, or as we may request of You to confirm or update from time to time.
- 1.4. The approval of a Card and Account is subject to successful verification of your or a Card User's identity by the Issuer.

١.١ للتقدّم بطلب للاستحصال على حساب وبطاقة بصفة حامل الحساب الرئيسي أو حامل بطاقة إضافي، يجب أن تبلغ الثامنة عشرة (١٨) من العمر، وأن تكون مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة. قد نطلب منك تقديم إثبات لهويتك وعنوان إقامتك. ويحق لنا أن نطلب مستندات ثبوتية لهذا الغرض و/أو إجراء تحقق إلكتروني من الهوية. كما قد نطلب مستندات إثبات هوية متعلقة بأي مستخدم بطاقة إضافي.

١.٢ عند قيامنا بإجراء تحقق إلكتروني من الهوية، قد يتم الإفصاح عن البيانات الشخصية التي تقدّمها لطرف ثالث مسجّل، وقد يقوم هذا الأخير بالاحتفاظ بسجّل لهذه المعلومات. عند قيامك بشراء خدماتنا أو طلبها، فإنك توافق على نقل بياناتك الشخصية بالإضافة إلى بيانات أي حامل بطاقة إضافي إلى تلك الجهات لهذا الغرض.

١.٣ سيتم إصدار البطاقة الخاصة بك بناءً على صحة ودقّة المعلومات المطلوبة التي قمت بتقديمها. وتوافق على تحديث بياناتك الشخصية لدينا فور حدوث أي تغيير عليها، أو بناءً على طلبنا من حين إلى آخر للتأكيد أو التحديث.

١.٤ يخضع إصدار البطاقة والحساب للتحقق الناجح من هوية حامل البطاقة أو المستخدم من قبل الجهة المُصدرة للبطاقة.



- 1.5. Activation of your Account will be effected once you load funds into the Account.
- 1.6. Activation of supplementary Cards will be affected upon activating them through Card activation channels.

١.٥ يتم تفعيل الحساب الخاص بك عند قيامك بإيداع الأموال في الحساب.

١.٦ يتم تفعيل البطاقات الإضافية بعد تفعيلها من خلال قنوات تفعيل البطاقة المعتمدة.

1A. Key Fact Statement “KFS” Disclosure

١ أ. الإفصاح عن بيان الحقائق الأساسية

Before entering into this Agreement, We shall provide the Customer with a KFS summarizing the essential terms and conditions of the payment service. The KFS will include, but is not limited to:

1. Fees and Charges: A clear breakdown of applicable fees, including issuance fees, transaction charges, foreign exchange markups, and any recurring costs.
2. Usage Limits: Transaction limits, daily/monthly withdrawal caps, and spending restrictions.
3. Customer Rights and Responsibilities: Including the right to dispute transactions, access data, and withdraw consent.
4. Data Privacy & Protection: How Customer Data / Personal Data is collected, processed, and protected under applicable laws.
5. Termination and Refund Policy: Conditions under which the account or service can be closed, and any applicable refund policies.
6. Liability in Case of Fraud or Unauthorized Transactions: The extent of customer liability in case of loss, theft, or unauthorized use.
7. Customer Support Information: How to contact Us for inquiries, complaints, or dispute resolution.

By proceeding with the issuance of a Card or Account, the Customer acknowledges receipt and understanding of the KFS. In case of any inconsistency between the KFS and these Terms and Conditions, the KFS shall prevail to the extent of the inconsistency.

قبل إبرام هذه الاتفاقية، سنزود العميل ببيان الحقائق الأساسية الذي يلخص الشروط والأحكام الأساسية الخاصة بخدمات الدفع. وسيشمل هذا البيان، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

١. الرسوم والتكاليف: بيان واضح ومفصل للرسوم المطبقة، بما في ذلك رسوم الإصدار، رسوم العمليات، هوامش صرف العملات الأجنبية، وأي رسوم دورية أخرى.
٢. حدود الاستخدام: حد العمليات، وحدود السحب اليومية / الشهرية، وأي قيود على الإنفاق.
٣. حقوق ومسؤوليات العميل: بما في ذلك حق الاعتراض على العمليات، وحق الوصول إلى البيانات، وحق سحب الموافقة.
٤. حماية الخصوصية والبيانات: كيفية جمع بيانات العميل / البيانات الشخصية ومعالجتها وحمايتها وفقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها.
٥. سياسة الإنهاء واسترداد المبالغ: الشروط التي يجوز بموجبها إغلاق الحساب أو الخدمة، وأي سياسات استرداد معمول بها.
٦. المسؤولية في حالات الاحتيال أو العمليات غير المصرح بها: مدى مسؤولية العميل في حال فقدان أو السرقة أو الاستخدام غير المصرح به.
٧. معلومات خدمة العملاء: كيفية التواصل معنا للاستفسارات أو تقديم الشكاوى أو تسوية النزاعات.

وبمتابعته طلب إصدار بطاقة أو فتح حساب، يقر العميل بأنه قد استلم واطلع وفهم بيان المعلومات الأساسية. وفي حالة وجود أي تعارض بين البيان وبين هذه الشروط والأحكام، فإن الأولوية تكون للبيان وذلك في حدود التعارض المشار إليه.

2. The Account and the Card

٢. الحساب والبطاقة

- 2.1. The Account and Card are not a checking, savings, or other bank account and are not connected in any way to any other account.

٢.١ لا يُعتبر الحساب أو البطاقة حساباً جارياً أو حساب التوفير أو أي نوع آخر من الحسابات المصرفية، ولا يرتبط بأي شكل من الأشكال بأي حساب آخر.

2.2. Your Card is a prepaid card, and is not a debit card or credit card.

٢.٢ بطاقتك هي بطاقة مدفوعة مسبقاً، وليست بطاقة خصم ولا بطاقة ائتمان.

2.3 There will be no interest earned on any Available Funds on the Card or in the Account issued to You.

٢.٣ لن يتم الاستفادة من أي فوائد على الأرصدة المتاحة في البطاقة أو الحساب الصادر باسمك.

2.4 The Card allows You or the Card User to access the Available Funds which You or the Card User have loaded on to and can be used to buy goods and services in-person and online, and to withdraw cash at cash machines, including other supported functions.

٢.٤ تتيح لك البطاقة أو لمستخدم البطاقة الوصول إلى الأرصدة المتاحة التي قمت أنت أو المستخدم بتحميلها على البطاقة، ويمكن استخدامها لشراء السلع والخدمات سواءً شخصياً أو عبر الإنترنت، وكذلك لسحب الأموال من أجهزة الصراف الآلي، إلى جانب الاعمال الأخرى المتوفرة.

2.5 The ability to spend the Available funds is determined by the limits set out as part of Our program, as well as any limits You may have defined.

٢.٥ الامكانية على استخدام الأرصدة المتاحة تخضع للسقوف المحددة ضمن برنامجنا، بالإضافة إلى أي حدود قد تقوم أنت بتحديدتها.

2.6 Various limits may apply to the Card in respect of individual Transactions, as well as daily and weekly transacted amounts based on the limits You place on the Cards as well as the Card Program Limits.

٢.٦ قد يتم تطبيق حدود مختلفة على البطاقة فيما يتعلق بالعمليات الفردية، وكذلك على مبالغ العمليات اليومية والأسبوعية، وذلك بناءً على الحدود التي تضعها أنت على البطاقات بالإضافة إلى الحدود المحددة ضمن برنامج البطاقات.

2.7 You confirm that You have read and agreed to the schedule of Charges for usage of the Card for any Transaction mentioned in the attached Annex 1 and as may be amended and notified to You from time to time.

٢.٧ تقر بأنك قد قرأت ووافقت على جدول الرسوم المطبق على استخدام البطاقة في أي عملية، كما هو مبين في الملحق رقم (١)، وكما قد يتم تعديله وإبلاغك به من وقت لآخر.

2.8 As the applicant, You are responsible for all Cards issued to You under the Agreement and for Charges that these Cards may incur.

٢.٨ بصفتك مقدم الطلب، تكون مسؤولاً عن جميع البطاقات الصادرة لك بموجب هذه الاتفاقية، وعن أية رسوم قد تترتب على استخدام تلك البطاقات.

2.9 We may at our sole discretion issue / restrict /withdraw any number of Cards that relate to your Account.

٢.٩ يحق لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، إصدار أو تقييد أو سحب أي عدد من البطاقات المرتبطة بحسابك.

2.10 We will act honestly, fairly and professionally in our dealings with any Consumer, communicate in a manner that is clear, fair and not misleading, and will take reasonable steps to identify and address foreseeable customer harm in connection with the Card Services.

10.2 سنتصرف بأمانة ونزاهة واحترافية في جميع تعاملاتنا مع أي مستهلك، كما أننا سنتواصل بأسلوب واضح وعادل وغير مُضلل، وسنتخذ خطوات معقولة لتحديد ومعالجة الأضرار المحتملة التي قد تلحق بالعملاء فيما يتعلق بخدمات البطاقة.

2.11 Any marketing or customer communications we issue in relation to the Card Services will be clear, accurate, fair and not misleading, and will not omit material information needed for an informed decision. In addition, we will take reasonable steps to identify Consumers who may be vulnerable and, where identified, provide appropriate support and reasonable adjustments in the provision of the Card Services as per applicable requirements and procedures.

11.2 ستكون أي من اتصالاتنا التسويقية أو مراسلاتنا مع العملاء، فيما يتعلق بخدمات البطاقة، واضحة ودقيقة وعادلة وغير مُضللة، ولن تغفل عن أي معلومات جوهرية يحتاجها العميل لاتخاذ قرار مستنير. علاوةً على ذلك، سنتخذ خطوات معقولة لتحديد المستهلكين الذين قد يكونون في موقف هش، وعند تحديدهم، سنوفر لهم الدعم المناسب والتعديلات المعقولة عند تقديم خدمات البطاقة وفقاً للمتطلبات والإجراءات المعمول بها.

3. Using the Card

٣. استخدام البطاقة

3.1. The Card may only be used in accordance with the Agreement and We have the right to restrict the services/facilities provided pursuant to the issuance/usage of the Card at our sole discretion and terms.

٣.١ لا يجوز استخدام البطاقة إلا وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية، ويحق لنا وفقاً لتقديرنا المطلق فرض قيود على الخدمات المقدمة بموجب إصدار البطاقة أو استخدامها، في أي وقت ووفقاً لشرطونا.

3.2. The Card is only meant for the Card Holder's use and expires on the date on the front of the Card and may be extended for a limited period subject to the Agreement. Upon expiry, You may be able to transfer the remaining funds to a new Card in accordance with our prevailing policy.

٣.٢ البطاقة مخصصة للاستخدام من قبل حامل البطاقة فقط، وتنتهي صلاحيتها في التاريخ المطبوع على وجه البطاقة، ويجوز تمديدتها لفترة محددة وفقاً لهذه الاتفاقية. عند انتهاء الصلاحية، يمكنك، عند الاقتضاء، طلب تحويل الرصيد المتبقي إلى بطاقة جديدة وفقاً لسياستنا المعمول بها.

3.3 Subject to sufficient Available Funds and any restrictions in the Agreement, the Card can be used worldwide at ATMs, POS Terminals or E-commerce website or any card operated machine or device, whether belonging to Us or other participating banks or financial institutions where logos appearing on the Card are displayed/ accepted and any other services so authorized on the Card by Us. The Card may also be used at any Merchant location that accepts the Transaction for processing or displays the logo appearing on the Card. The Card may be used for retail purchases, cash withdrawals, purchase of goods and services via the internet, telephone, facsimile and mail order or for any other services approved by us, for Transaction values not exceeding the Limit (subject

٣.٣ شرط توافر رصيد كافٍ وأية قيود واردة في هذه الاتفاقية، يمكن استخدام البطاقة في جميع أنحاء العالم من خلال أجهزة الصراف الآلي، أجهزة نقاط البيع، مواقع التجارة الإلكترونية، أو أي جهاز أو تقنية أخرى تقبل استخدام البطاقة، سواء كانت تابعة لنا أو لأي بنك أو مؤسسة مالية أخرى تشارك في نظام القبول حيث يتم عرض أو قبول شعار البطاقة. يمكن استخدام البطاقة كذلك لدى أي تاجر يقبل العمليات أو يعرض شعار البطاقة، سواءً للشراء، أو السحب النقدي، أو شراء السلع والخدمات عبر الإنترنت، أو الهاتف، أو الفاكس، أو الطلبات البريدية، أو أي خدمات أخرى معتمدة من قبلنا، على ألا تتجاوز قيمة العملية الحد المسموح به المحدد من وقت لآخر، وبشرط وجود رصيد متاح.

always to sufficient Available Funds) from time to time.

3.4 If the Card User wants to make a Transaction using their card or card details, they will need to authorize it by using their card, a PIN number, Your signature or other security code, password, biometric data or other personal identifier, or a combination of these. Where contactless payments are available, they can also authorize a Transaction by touching the payment terminal with their card or device. We can't cancel or stop a Transaction once they have authorized it

3.5 The Available Funds will be reduced by the full amount of each Transaction plus any applicable Charges.

3.6 We are entitled to set off any sum of money on the Card due from You to Us against any positive balance in the Account held by You with Us.

3.7 The Card can only be used if it has sufficient Available Funds, and the Card User is solely responsible for ensuring that there are sufficient Available Funds for an intended Transaction. If, for any reason whatsoever, an intended Transaction causes the Card to be debited in excess of the Available Funds (whether by use of the Card or towards any Charges), You are responsible for any shortfall on the Card.

3.8 Due to restrictions, the Card may not operate in some countries and may not be accepted at some Merchant locations which are not in compliance with either our internal policies or those whose MCC's have been blocked by us.

3.9 Merchants that accept the Card are required to seek authorization from Us or through any appointed payment processor for all Transactions that are made and we cannot stop a Transaction once authorized. Some Merchants may not be able to authorize the Card Transaction if they cannot obtain an online authorization from us.

٣.٤ إذا رغب مستخدم البطاقة في القيام بعملية باستخدام البطاقة أو بيانات البطاقة، يجب أن يقوم بتنفيذها باستخدام البطاقة أو رقم التعريف الشخصي، التوقيع، أو رمز أمان آخر، أو كلمة مرور، أو بيانات بيومترية، أو أي تعريف شخصي آخر، أو أي تركيبة من هذه الوسائل. وعند توفر خاصية الدفع بدون تلامس، يمكن تنفيذ العملية بتمرير البطاقة أو الجهاز على جهاز الدفع. ولا يمكننا إلغاء أو إيقاف العملية بعد تنفيذها.

٣.٥ يتم خصم كامل قيمة العملية والرسوم المطبقة من الرصيد المتوفر.

٣.٦ يحق لنا إجراء مقاصة لأي مبالغ مستحقة لنا على البطاقة من الرصيد المتوفر في الحساب الخاصة بك لدينا.

٣.٧ لا يجوز استخدام البطاقة إلا إذا كان هناك رصيد كافٍ. ويتحمل مستخدم البطاقة المسؤولية الكاملة عن التأكد من توفر الرصيد الكافي للعملية. وإذا أدت أي عملية إلى سحب الرصيد إلى ما يتجاوز الرصيد المتوفر، سواء نتيجة استخدام البطاقة أو توجب رسوم عليها، تتحمل أنت مسؤولية تسوية أي عجز في رصيد البطاقة.

٣.٨ نظراً للقيود، قد لا تعمل البطاقة في بعض الدول أو لدى بعض التجار الذين لا يلتزمون بسياساتنا الداخلية أو ضمن الفئات المحظورة لدينا.

٣.٩ يُطلب من التجار الذين يقبلون البطاقة الحصول على تفويض مسبق منا أو عبر معالج دفع معتمد لكل عملية تنفيذ. ولا يمكننا إيقاف العملية بعد تنفيذها. بعض التجار قد لا يتمكنون من تنفيذ العملية على البطاقة بحال لم يستحصلوا على تفويض عبر الإنترنت منا.

3.10 Some Merchants, may place a hold on an amount greater than the value of Transaction that the Card User wishes to make, which requires a pre-authorization for such an amount. This requires the Card User to have Available Funds greater than the value of the expected Transaction. This extra amount will be reserved to cover things like tips/gratuities, temporarily reducing the balance available on the Card. However, the Card will only be charged for the actual and final amount of the Transaction You make. Excess amounts held beyond the final Transaction amount will be released to You within 20 days' time.

3.11 You acknowledge that the available balance in the Card may be different from the balance amount as displayed through any channel, due to pending Transactions or other blocked amounts (being amounts transacted but not processed) relevant to the Card.

3.12 Our record of any Transaction shall be final and binding. You will not be provided with a printed statement, and can check Your Available Funds via Online Services. You may also be able to make a balance enquiry at some ATMs, although availability is dependent on the country and the ATM used and there may be a fee payable (to the ATM operator) for balance enquiries. It is Your responsibility to keep track of the Available Funds. You acknowledge that the amount stated on the ATM screen or a printed slip or receipt advice shall not for any purpose whatsoever be taken as a conclusive or up to date statement of the Card.

3.13 If You are entitled to a refund for goods or services purchased using the Card, or another credit for any other reason, such refund or credit will be made to the Card as when they are received, in the applicable Currency thereby increasing the Available Funds.

3.14 You agree that the Card will not be used in any manner that could damage, disable,

٣.١٠ قد يقوم بعض التجار بحجز مبلغ أكبر من قيمة العملية المتوقعة كجزء من عملية التفويض المسبق، ما يتطلب توفر رصيد يزيد عن قيمة العملية المتوقعة لتغطية مبالغ مثل الإكراميات أو الرسوم المؤقتة. وسيتم خصم المبلغ النهائي الفعلي للعملية فقط، مع إعادة أي مبالغ محجوزة تزيد عن ذلك خلال عشرين (٢٠) يومًا.

٣.١١ تقر بأن الرصيد المتاح في البطاقة قد يختلف عن الرصيد المعروف من خلال أي قناة، وذلك بسبب وجود عمليات معلقة أو مبالغ محجوزة (أي مبالغ تم تنفيذها ولكن لم تتم معالجتها بعد) ذات صلة بالبطاقة.

٣.١٢ سجلاتنا المتعلقة بأي عملية تُعدّ نهائية وملزمة. لن يتم تزويدك بكشف حساب مطبوع، ويمكنك الاطلاع على الرصيد المتاح من خلال الخدمات الإلكترونية. كما قد تتمكن من الاستعلام عن الرصيد في بعض أجهزة الصراف الآلي، مع مراعاة أن توافر هذه الخدمة يعتمد على الدولة والجهاز المستخدم، وقد يتوجب رسوم (من مشغل جهاز الصراف الآلي) مقابل هذه الخدمة. وتقع على عاتقك مسؤولية تتبع الرصيد المتاح. وتقر بأن أي مبلغ معروض على شاشة جهاز الصراف الآلي أو على الإيصال أو إشعار العملية لا يُعدّ بأي حال بيانًا نهائيًا أو محدثًا للرصيد.

٣.١٣ إذا كنت مستحقًا لاسترداد أي مبلغ مقابل سلع أو خدمات تم شراؤها باستخدام البطاقة، أو لأي رصيد آخر لأي سبب، فسيُضاف هذا المبلغ إلى البطاقة عند استلامه، بالعملة المعنية، مما يزيد من الرصيد المتاح.

٣.١٤ توافق على عدم استخدام البطاقة بأي شكل قد يؤدي إلى إتلافها أو تعطلها أو تحميلها عبئًا إضافيًا أو التأثير على أدائها. كما توافق على عدم

overburden or impair the Card. You also agree that the Card will not be used for accessing or purchasing goods from locations or internet sites providing unlawful activity or from other restricted merchants as prescribed by Us.

3.15 You must comply with all applicable laws and regulations (including any foreign exchange controls) with respect to the Card in the issuing country and the country of use. We reserve the right to suspend the Card, terminate this Agreement and exercise any other remedies available to Us due to Your failure to comply with any part of this provision. You agree that we have no obligation to monitor, review or evaluate the legality of Your Transactions and that such actions shall be Your sole responsibility. We are not liable for any prohibited use or misuse of the Card whatsoever.

3.16 You shall be liable to pay any amount debited to the Supplementary Card, and shall be jointly and severally liable with the Supplementary Cardholder for any Card Transaction and Charges relating to the Supplementary Card and/or any amount debited to the Supplementary Card.

4. Using the Online Services and Contact Details

4.1 The Online Services are provided by Sav in their capacity of an Agent to NymCard and are provided to You to gain access to your Card and Account and other payment services.

4.2 While Sav facilitates the user experience and platform functionalities, NymCard remains solely responsible for card issuance, transaction processing, and regulatory compliance.

4.3 Sav may apply fees for certain interactions with the card product on its platform and generate income from card transactions.

استخدام البطاقة للوصول إلى أو شراء سلع أو خدمات من مواقع أو تجار يقدمون أنشطة غير قانونية أو من التجار المحظورين كما هو محدد من قبلنا.

٣.١٥ يتوجب عليك الامتثال لجميع القوانين والأنظمة المعمول بها (بما في ذلك ضوابط الصرف الأجنبي) فيما يتعلق باستخدام البطاقة في دولة الإصدار والدولة التي يتم فيها الاستخدام. ونحتفظ بالحق في تعليق البطاقة أو إنهاء هذه الاتفاقية أو اتخاذ أي إجراءات أخرى متاحة لنا في حال إخلالك بأي جزء من هذا البند. وتوافق بأننا لسنا ملزمين بمراقبة أو مراجعة أو تقييم مدى قانونية عملياتك، وأنك تتحمل المسؤولية الكاملة عن ذلك. ولا نتحمل أي مسؤولية عن أي استخدام غير قانوني أو محظور للبطاقة.

٣.١٦ تتحمل مسؤولية سداد أي مبلغ يُخصم من البطاقة الإضافية، وتكون مسؤولاً بالتضامن مع حامل البطاقة الإضافية عن أية عمليات تتم باستخدام البطاقة الإضافية، وأية رسوم مترتبة عليها و/أو أي مبلغ تُخصم من البطاقة الإضافية.

٤. استخدام الخدمات الإلكترونية ومعلومات التواصل يمكن

٤.١ يتم تقديم الخدمات الإلكترونية من قبل ساف بصفتهم وكياً عن نيمكارد، بهدف تمكينك من الوصول إلى البطاقة والحساب الخاصة بك وخدمات الدفع الأخرى.

٤.٢ بينما تُسهّل ساف تجربة المستخدم ووظائف المنصة، تبقى نيمكارد مسؤولةً وحدها عن إصدار البطاقات ومعالجة المعاملات والامتثال للوائح التنظيمية.

٤.٣ قد تُطبّق ساف رسوماً على بعض التفاعلات مع منتج البطاقة على منصتها، وتُحقّق دخلاً من معاملات البطاقة. كما قد تُحصّل المنصة رسوم

The Platform may also charge a Subscription fee associated with the usage of the platform. The applicable Schedule of Charges (SOC) for such fees and charges are available at <https://sav.money/fees-and-charges.pdf>.

4.4 Sav may introduce various promotional campaigns, including strategic initiatives and time-bound tactical offers, as value-added services for cardholders. These campaigns will be governed by their respective Terms and Conditions, which will be communicated at the time of launch and will be available on the Sav App and/or Sav Website .

4.5 For any technical issues arising from the use of the Online Services only, please contact Sav on support@sav.money or +971 55 435 6597.

4.6 Should You want to raise any queries in relation to the Card or the Account or have more general queries, You can reach out to our Customer Support instead, using the dedicated channel provided on Your Online Services, email support@nymcard.com or call 600505005 inside the UAE or +971600505005 from outside the UAE.

4.7 We will acknowledge receipt of Your complaint within two (2) Business Days, provide a reference number, and (where relevant) request any information reasonably required to investigate. We will use reasonable endeavours to resolve complaints promptly and provide You with a final written response within thirty (30) Business Days of receipt (or, if we cannot, we will inform You of the reasons for delay and expected resolution date). If You are dissatisfied with our final response (or if the complaint is not resolved within the timeframe above), You may escalate the complaint to the Ombudsman Unit (Sanadak), an independent body established by the Central Bank of UAE. This right may be exercised only after you have submitted a complaint to Us and

اشترك مرتبطة باستخدام المنصة. جدول الرسوم (SOC) المُطبَّق لهذه الرسوم والتكاليف متاح على الرابط <https://sav.money/fees-and-charges.pdf>.

٤.٤ قد تُقدّم ساف حملات ترويجية مُتنوّعة، بما في ذلك المبادرات الاستراتيجية والعروض التكتيكية المُحدّدة بفترة زمنية، كخدمات ذات قيمة مُضافة لحاملي البطاقات. تخضع هذه الحملات للشروط والأحكام الخاصة بها، والتي سيتم الإعلان عنها عند إطلاقها، وستكون مُتاحة على تطبيق ساف و/أو موقع ساف الإلكتروني.

٤.٥ في حال وجود أي مشاكل تقنية تتعلق باستخدام الخدمات الإلكترونية ففقط، يمكنك التواصل مع ساف على support@sav.money أو 971554356597.

٤.٦ بحال رغبت في تقديم أي استفسارات بخصوص البطاقة أو الحساب، أو لأي استفسار بشكل عام، يمكنك التواصل مع خدمة العملاء لدينا من خلال القنوات المخصصة على خدماتك الإلكترونية، أو عبر البريد الإلكتروني: support@nymcard.com أو الاتصال على الرقم 600505005 من داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو +971600505005 من خارج الدولة.

4.7 سنقوم بتأكيد استلام شكواك خلال يومي (2) عمل، وسنزوّدك برقم مرجعي، كما أننا قد نطلب أي معلومات يُستلزم الحصول عليها بصورة معقولة لإجراء التحقيق (عند الاقتضاء). وسنبذل جهودًا معقولة لحل الشكاوى في أقرب وقت ممكن، وسنوافيك برّد خطي نهائي في غضون ثلاثين (30) يوم عمل من تاريخ الاستلام، وإن تعدّر ذلك، سنُحيطك علمًا بأسباب التأخير والتاريخ المتوقع لحسم الشكوى. وإن لم تكن راضيًا عن ردنا النهائي، أو لم تُحسم الشكوى ضمن الإطار الزمني المحدد أعلاه، فإنه يحق لك تصعيد الشكوى إلى وحدة تسوية المنازعات المصرفية والتأمينية (سنَدَك)، وهي جهة مستقلة أنشأها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. ولا يجوز ممارسة هذا الحق إلا بعد تقديم شكوى إلينا وتلقي ردّ غير مُرضٍ، أو في حالة عدم تلقي أي رد خلال المدة المحددة. وسنزوّدك بمعلومات الاتصال التفصيلية الخاصة بالوحدة، والمتاحة للعموم.

received an unsatisfactory response or no response within the specified time. We shall provide you with detailed contact information of the Ombudsman Unit, which is publicly available.

5. Loading and Re-loading (Funding)

- 5.1 The Account and Card can be funded through a wire transfer either through an App or directly from Your bank account, or any channel as and when made available by Us. The Card can be loaded in any available Currency as permitted.
- 5.2 Your Available Funds are safeguarded in a bank account with a bank designated by Us and will only be used for settling any spend on your Card and any applicable Charges as detailed in Annex 1.
- 5.3 Until the expiry of the Card or termination of the Agreement, You can load additional funds to the Available Funds through the supported channels (where We will advise You of the acceptable methods of payment) or through other methods made available by Us from time to time, subject to certain limits and fees. A summary of applicable fees is provided in the KFS, with full details outlined in Annex 1: Charges
- 5.4 Unless stated otherwise, the Loaded amounts will be credited to the Available Funds when the Issuer receives such amounts directly or indirectly through the permitted channels.
- 5.5 If the Load amount exceeds the maximum balance permitted by Us from time to time, then at Our discretion such excess amounts shall not be loaded and shall be returned to its point of origin.
- 5.6 We are authorized to withhold any Load and will not release the funds in relation

٥. تحميل وإعادة تحميل الرصيد (التمويل)

- ٥.١ يمكن تمويل الحساب والبطاقة من خلال تحويل مصرفي، سواء عبر التطبيق أو مباشرةً من حسابك المصرفي، أو من خلال أي قناة أخرى توفرها لك من حين إلى آخر. ويجوز تحميل البطاقة بأي عملة متاحة حسبما يُسمح به.
- ٥.٢ يتم الاحتفاظ برصيدك المتاح في حساب مصرفي لدى مصرف نحدده، ولا يجوز استخدامه إلا لتسوية أي إنفاق يتم على البطاقة، بالإضافة إلى الرسوم المستحقة كما هو مبين في الملحق رقم (١).
- ٥.٣ حتى تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة أو إنهاء الاتفاقية، يمكنك تحميل مبالغ إضافية إلى الرصيد المتاح من خلال القنوات المعتمدة (التي سنبلغك بها من وقت لآخر عن الوسائل المقبولة)، أو من خلال وسائل أخرى قد نتيحها لك، وذلك مع مراعاة الحدود والرسوم المطبقة. يتم بيان ملخص الرسوم في بيان الحقائق الرئيسية، مع التفاصيل الكاملة الموضحة في الملحق رقم (١): الرسوم.
- ٥.٤ ما لم يُنص على خلاف ذلك، يتم إضافة المبالغ المحملة إلى الرصيد المتاح بمجرد استلامها من قبل الجهة المصدرة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر عبر القنوات المعتمدة.
- ٥.٥ إذا تجاوز مبلغ التمويل الحد الأقصى المسموح به من قبلنا من وقت لآخر، يجوز لنا حسب تقديرنا عدم قبول هذا المبلغ وإعادته إلى مصدره الأصلي.
- ٥.٦ نحتفظ بالحق في حجز أي مبلغ تحميل ولن نقوم بإطلاق تلك الأموال إذا كان لدينا أسباب معقولة للاعتقاد بأن مصدر تلك الأموال غير مشروع

to such Load if we have reasonable grounds to believe that such funds are from suspicious, illegal or illegitimate sources. We will contact You for further information and such other necessary proof (to our satisfaction) on the source of such Loads. If we are not satisfied with such information or proof, we are authorized to surrender such amounts without any further notice to You, to the relevant law enforcement authorities for further investigation and/or legal action.

- 5.7 You give Us irrevocable authorization to recover any funds erroneously loaded to Your Card. If an authorized reload to Your Card has an error or if You require additional information, You must contact Us immediately.

6. Keeping Your Card and PIN secure

- 6.1 You may be required to sign the back of the Card as soon as You receive it if it has a signature strip on the back.
- 6.2 You and the Card User must keep the Card safe and the PIN and other security details (including but not limited to identification number, password, and/or any other code that you use to access the Online Services, Account and / or the Card) confidential and safe at all times and not disclose them to any third-party. In case You breach the aforementioned obligation and/ or You don't comply with it due to your own negligence or willful misconduct, You shall be solely responsible for the losses resulting from such breach and / or non-compliance and You undertake to reimburse the related losses incurred by Us or any third party.
- 6.3 You must never; (i) allow anyone else to use the Card, PIN or other security details; (ii) write down the PIN or any other security information together with the Card; or (iii) give the PIN to anyone, authorized or

أو مخالف للقوانين أو مشبوه. وسنقوم بالتواصل معك لطلب معلومات إضافية أو مستندات إثبات (وفقاً لتقديرنا) بخصوص مصدر تلك الأموال. وإذا لم نقتنع بالمعلومات أو الإثباتات المقدمة، نكون مخولين بتحويل تلك المبالغ دون انذار مسبق لك إلى الجهات المختصة لغرض التحقيق أو اتخاذ الإجراءات القانونية.

- ٥.٧ تفوضنا بشكل نهائي وغير قابل للإلغاء باسترداد أي مبالغ تم تحميلها إلى البطاقة عن طريق الخطأ. وإذا حدث خطأ في إعادة تحميل البطاقة أو إذا احتجت إلى معلومات إضافية، يجب عليك التواصل معنا فوراً.

٦. الحفاظ على أمان البطاقة والرقم السري

- ٦.١ قد يُطلب منك توقيع الجهة الخلفية للبطاقة فور استلامها، في حال وجود شريط التوقيع عليها.
- ٦.٢ يتوجب عليك أنت ومستخدم البطاقة الحفاظ على أمان البطاقة والرقم السري وأية بيانات أمنية أخرى (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، رقم التعريف، كلمة المرور، وأي رمز آخر تستخدمه للوصول إلى الخدمات الإلكترونية أو الحساب أو البطاقة) وعدم الإفصاح عنها لأي طرف ثالث في جميع الأوقات. وفي حال إخلالك بهذا الالتزام، سواءً بالإهمال أو بسوء نية، فإنك تتحمل وحدك المسؤولية الكاملة عن أية خسائر ناتجة عن ذلك الإخلال، وتتعهد بتعويض أية خسائر قد تلحق بنا أو بأي طرف ثالث.
- ٦.٣ يمنع القيام مطلقاً بما يلي: (١) السماح لأي شخص آخر باستخدام البطاقة أو الرقم السري أو أية بيانات أمنية أخرى؛ (٢) كتابة الرقم

unauthorized.

6.4 We will never ask You to reveal Your PIN.

6.5 The PIN may be disabled if an incorrect PIN is entered three (3) times. If the PIN is disabled, please contact Us at the number on the back of the card for assistance. If the PIN is disabled, or if a Merchant does not accept Chip and PIN, You will be required to sign for any Transactions at Merchants, provided that this is supported by and acceptable to the Merchant.

6.6 In the event of loss, theft or disclosure to third party of any password by You or the Card User and / or in case of a real threat that has occurred or may occur to Your account, You undertake to change the password(s) immediately.

6.7 You must promptly notify Us by email, phone or by using the 'Contact Us' facility available on the Online Services of any loss or theft of the Card or PIN or in case you couldn't change the password as mentioned in section 6.7. We will suspend the Card to prevent further use. If a lost Card is subsequently found, it must not be used unless We confirm it may be used. We will not be liable for any misuse of the Card or unauthorized withdrawal arising out of the loss, theft or misuse of the Card or the PIN or password nor in case of any consequences due to a notification failure. You can avail for a Replacement Card in the event of loss or theft of Your Card subject to You providing the necessary documents and information. Issuance of a Replacement Card may be subject to a Card Issuing Fee ([Annex1](#)).

6.8 You will be required to confirm details of any loss, theft or misuse to Us in writing through the channel made available or through the call center and You must assist us, the police and any other official investigation authority in any enquiries.

السري أو أية معلومات أمانة أخرى مع البطاقة؛ (3) الإفصاح عن الرقم السري لأي شخص، سواء كان مخولاً أو غير مخول.

٦.٤ لن نطلب منك مطلقاً الإفصاح عن الرقم السري الخاص بك.

٦.٥ قد يتم تعطيل الرقم السري في حال إدخال رقم سري خاطئ ثلاث (3) مرات. وفي حال تعطيل الرقم السري، يرجى التواصل معنا عبر الرقم الموجود على ظهر البطاقة للحصول على المساعدة. وإذا تم تعطيل الرقم السري، أو في حال عدم قبول خاصية الشريحة والرقم السري من قبل التاجر، فسيتطلب منك التوقيع على العملية لدى التاجر، بشرط قبول ذلك من قبل التاجر.

٦.٦ في حال فقدان أو سرقة أو إفشاء كلمة المرور لأي طرف ثالث من جانبك أو من جانب مستخدم البطاقة، و/أو في حال وجود تهديد حقيقي وقع أو قد يقع لحسابك، فإنك تتعهد بتغيير كلمة المرور فوراً.

٦.٧ يجب عليك إبلاغنا فوراً عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف أو باستخدام خاصية "اتصل بنا" المتاحة ضمن الخدمات الإلكترونية، في حال فقدان أو سرقة البطاقة أو الرقم السري، أو في حال عدم تمكنك من تغيير كلمة المرور كما هو مذكور أعلاه. سنقوم بتعليق البطاقة لمنع أي استخدام إضافي لها. وإذا تم العثور على البطاقة بعد الإبلاغ عن فقدانها، فلا يجوز استخدامها إلا بعد تأكيدنا بجواز استخدامها. ولا نتحمل أي مسؤولية عن أي استخدام غير مصرح به للبطاقة أو عن أية سحبات غير مصرح بها ناتجة عن فقدان أو سرقة أو إساءة استخدام البطاقة أو الرقم السري أو كلمة المرور، أو بسبب التأخر في الإبلاغ. يمكنك طلب إصدار بطاقة بديلة في حال فقدان أو سرقة بطاقتك، شريطة تقديمك المستندات والمعلومات المطلوبة. وقد يخضع إصدار البطاقة البديلة لرسوم إصدار البطاقة (كما هو مبين في الملحق ١).

٦.٨ سيتعين عليك تأكيد تفاصيل الفقدان أو السرقة أو سوء الاستخدام لنا خطياً عبر القنوات المتاحة أو من خلال مركز الاتصال، ويجب عليك التعاون معنا ومع الشرطة وأي جهة تحقيق رسمية في هذا الشأن.

6.9 We may refuse to approve a Transaction and/or suspend the Card, with or without notice, if we think the Card has been or is likely to be misused or if You have breached the Agreement, including if we suspect any illegal use of the Card. If we do suspend the Card, we will inform You of our decision, unless such disclosure is prohibited by law or would otherwise compromise fraud prevention or security measures.

6.10 We may suspend the Card, at anytime, with or without notice, if we think the Card has been or is likely to be misused, or if You breach any important term or You repeatedly breach any term and fail to remedy it, or if we suspect any illegal use of the Card. We may also suspend the Card upon request of the card scheme or any authorized regulator. If we do suspend the Card, we will inform You of our decision, unless such disclosure is prohibited by law or would otherwise compromise fraud prevention or security measures.

٦.٩ يجوز لنا رفض تنفيذ أية عملية و/أو تعليق البطاقة، مع أو بدون تبليغ مسبق، إذا تبين لنا أن البطاقة قد تم استخدامها أو يحتمل أن تُستخدم بشكل غير صحيح أو في حال إخلالك بهذه الاتفاقية، بما في ذلك إذا اشتبهنا في أي استخدام غير قانوني للبطاقة. وفي حال تعليق البطاقة، سنقوم بإبلاغك بذلك، ما لم يحظر القانون هذا الإفصاح أو إذا كان من شأنه التأثير على تدابير مكافحة الاحتيال أو أمن النظام.

٦.١٠ يجوز لنا تعليق البطاقة في أي وقت، مع أو بدون انذار مسبق، إذا تبين لنا أن البطاقة قد تم استخدامها أو يحتمل أن تُستخدم بشكل غير صحيح، أو في حال إخلالك بأي بند هام من هذه الاتفاقية أو في حال تكرار الإخلال بأي بند وعدم تصحيحه، أو إذا اشتبهنا في أي استخدام غير قانوني للبطاقة. كما يجوز لنا تعليق البطاقة بناءً على طلب الجهة المنظمة لبطاقات الدفع أو أي جهة تنظيمية مختصة. وفي حال تعليق البطاقة، سنقوم بإبلاغك بذلك، ما لم يحظر القانون هذا الإفصاح أو إذا كان من شأنه التأثير على تدابير مكافحة الاحتيال أو تدابير أمنية.

7. Unauthorized Transactions

٧. العمليات غير المصرح بها

7.1 You must notify Us of any unauthorized Transactions through our Card Services number without undue delay and in any event no later than six months (6) months of the Transaction debit date. We will request that You provide additional written information concerning any such Transaction and You must comply with such request.

٧.١ يجب عليك إبلاغنا عن أي عملية غير مصرح بها عبر رقم خدمة البطاقات لدينا دون أي تأخير غير مبرر، وعلى أي حال، في فترة أقصاه ستة (٦) أشهر من تاريخ الخصم الخاص بالعملية. وقد نطلب منك تقديم معلومات خطية إضافية بخصوص أي عملية من هذا النوع، ويجب عليك الامتثال لهذا الطلب.

7.2 You will be liable for all losses in respect of the Card if You have (i) acted fraudulently; (ii) failed to use the Card in accordance with the Agreement; (iii) have failed to notify Us without undue delay on becoming aware of the loss, theft or misuse of the Card; or (iv) have failed to take all reasonable steps to keep the Card's security features safe.

٧.٢ تتحمل كامل المسؤولية عن أي خسائر ناتجة عن استخدام البطاقة في الحالات التالية: (١) إذا تصرفت بشكل احتيالي؛ (٢) إذا استخدمت البطاقة بما يخالف أحكام هذه الاتفاقية؛ (٣) إذا أخفقت في إبلاغنا دون تأخير غير مبرر فور علمك بفقدان أو سرقة أو إساءة استخدام البطاقة؛ (٤) إذا أخفقت في اتخاذ جميع الخطوات المعقولة للحفاظ على عناصر الأمان الخاصة بالبطاقة.

7.3 Where You are not liable for an unauthorized Transaction, We will refund the value of that Transaction and will have no further liability to You for any other losses You may suffer. If Our investigations conclude that the Transaction You have disputed has been authorized by You, or on Your behalf, or You have acted fraudulently, We will not refund the value of the Transaction.

7.4 You should check Your Transaction history regularly. If You notice an error or a card Transaction that You do not recognise, You must tell Us as soon as possible and no later than (2) months from the date of the Transaction debit date.

We may also ask for additional information to help Us investigate. We will not refund any unauthorised Transaction if we think that:

- You have acted fraudulently
- You have intentionally or with gross negligence failed to use the Card in accordance with these Terms and Conditions,
- You have intentionally or with gross negligence failed to take reasonable steps to keep the personalised security details safe, or
- You have failed to notify Us without undue delay.

Even if we have refunded You for any unauthorised Transaction, We may later deduct the amount refunded from Your Card if after further investigation We conclude that You authorised the Transaction or You were not entitled to a refund or You acted fraudulently.

8. Merchant Disputes

8.1 If you have a dispute concerning the quality of goods or services bought with the Card, we won't be able to refund you unless the Merchant (retailer) agrees to it. If you have agreed that a retailer can

٧.٣ في حال لم تكن مسؤولاً عن عملية غير مصرح بها، سنقوم برد قيمة العملية ولن نتحمل أي مسؤولية إضافية تجاهك عن أية خسائر أخرى قد تتكبدها. وإذا أظهرت نتائج تحقيقاتنا أن العملية المتنازع عليها قد تم تفويضها من قبلك أو نيابة عنك، أو أنك تصرفت بطريقة احتيالية، فلن نعيد لك قيمة العملية.

٧.٤ يجب عليك مراجعة سجل عملياتك بشكل منتظم. وبحال لاحظت وجود خطأ أو عملية لم تتعرف عليها، يجب عليك اعلامنا بأقرب وقت ممكن، وعلى أي حال خلال مدة لا تتجاوز شهرين (٢) من تاريخ الخصم الخاص بالعملية.

يحق لنا أيضاً طلب معلومات إضافية لمساعدتنا في التحقيق. ولن نقوم برد قيمة أي عملية غير مصرح بها بحال تبين لنا أن:

- كنت قد تصرفت بطريقة احتيالية؛
- أخفقت عمداً أو بإهمال جسيم في استخدام البطاقة وفقاً لهذه الشروط والأحكام؛
- أخفقت عمداً أو بإهمال جسيم في اتخاذ خطوات معقولة للحفاظ على بيانات الأمان الشخصية؛
- أخفقت في ابلاغنا دون تأخير غير مبرر.

حتى في حال قمنا برد قيمة عملية غير مصرح بها، يحق لنا في وقت لاحق خصم المبلغ المسترد من رصيد بطاقتك إذا أظهرت التحقيقات اللاحقة أنك قد قمت بتفويض العملية أو لم تكن مستحقاً لاستردادها أو أنك تصرفت بطريقة احتيالية.

٨. النزاعات مع التجار

٨.١ إذا كان لديك نزاع مع التاجر فيما يتعلق بجودة السلع أو الخدمات المشتراة باستخدام البطاقة، لا يمكننا رد المبلغ ما لم يوافق التاجر المعني.

take payment from your Card, we'll only be able to initiate your claim if all the following conditions apply:

- the amount charged exceeds the amount you reasonably expected and agreed to pay
- You did not receive the purchased item(s)

You must also give Us any additional information that we ask for that is reasonable, for Us to investigate whether you are entitled to a refund.

إذا وافقت على قيام التاجر بخصم دفعة من البطاقة، سنباشر بطلبك بحال توفرت الشروط التالية:

- المبلغ المخصوم تجاوز المبلغ المتوقع والذي وافقت على سداه.
 - لم تستحصل على البضائع أو الخدمات.
- يجب تقديم جميع المعلومات الإضافية المعقولة التي قد نطلبها لدعم التحقيق. ما اذا كان يحق لك الحصول على الاسترداد.

9. Charges and Limits

٩. الرسوم والحدود

9.1 Charges and limits apply to the Card, as indicated in the Charges Schedule. The Charges We charge are subject to change from time to time, in accordance with this Agreement. You will be notified of any change in the applicable Charges through the Online Services.

٩.١ تطبق الرسوم والحدود على استخدام البطاقة، كما هو مبين في جدول الرسوم. وتخضع الرسوم التي نفرضها للتغيير من وقت لآخر، وفقاً لهذه الاتفاقية. سيتم إخطارك بأي تغيير في الرسوم المطبقة من خلال الخدمات الإلكترونية.

9.2 You agree to pay and authorize Us to debit the Available Funds for the Charges set out in Annex 1. These Charges may be debited from the Available Funds as soon as they are incurred.

٩.٢ توافق على دفع الرسوم، وتفوضنا بخصمها من الرصيد المتاح وفقاً لما هو مبين في الملحق رقم (١). ويجوز خصم هذه الرسوم من الرصيد المتاح فور استحقاقها.

9.3 From time to time, we may limit the amount You can load on the Card, or the amount You can withdraw from ATMs or spend at Merchants over certain time periods. Some ATM operators also impose their own limits on the amount that can be withdrawn or spent over a specific time period.

٩.٣ يجوز لنا، من وقت لآخر، فرض حدود على المبالغ التي يمكنك تحميلها على البطاقة، أو على المبالغ التي يمكنك سحبها من أجهزة الصراف الآلي، أو سداها لدى التجار خلال فترات زمنية محددة. كما قد يفرض مشغلو أجهزة الصراف الآلي حدودهم الخاصة على مبالغ السحب أو الإنفاق خلال فترة زمنية معينة.

9.4 Certain Merchants may charge an additional fee if the Card is used to purchase goods and/or services. The fee is determined and charged by the Merchant by including it in the Transaction amount and is not retained by Us.

٩.٤ قد يفرض بعض التجار رسوماً إضافية عند استخدام البطاقة لشراء السلع و/أو الخدمات. ويتم تحديد هذه الرسوم وفرضها من قبل التاجر، حيث تُضاف إلى مبلغ العملية، ولا يتم تحصيلها من قبلنا.

9.5 Dynamic Currency Conversion (DCC) is a process whereby the amount of a Transaction is converted by a merchant or

٩.٥ إن التحويل الديناميكي للعملة هو عملية يتم من خلالها تحويل مبلغ العملية من قبل التاجر أو جهاز الصراف الآلي إلى عملة مختلفة عن

ATM to the currency other than the country's local currency. In this case, the merchant or ATM operator is applying a foreign exchange margin to the applicable conversion rate that would apply to convert the Transaction currency into another currency. This may result in an increased cost to Your Transaction.

For instance, You withdraw cash from an ATM that dispenses a currency other than that of the country where the ATM is located, the Merchant or ATM operator may convert the cash being withdrawn into the domestic (local) currency before converting it back to the cash being dispensed. It might occur even though the cash being dispensed is the same as that of one of Your available Currency.

9.6 The foreign currency equivalent for the above-listed amounts will be determined based on the Conversion Rate or the VISA Conversion Rate, as applicable.

9.7 For this section, a "day" is defined as a 24-hour period commencing at midnight time.

10. Foreign Currency Transactions

10.1 A foreign exchange rate will apply in the following instances: (i) initial load or reload(s) using the card for a Transaction in a currency which is different to the Base Currency or any currency available on the Card; (ii) POS Terminal Transactions where the Transaction is in a currency other than that available on the Card; (iii) ATM withdrawals where the withdrawal currency is not available on the Card.

10.2 If a foreign exchange conversion takes place, the conversion will be undertaken at the prevailing exchange rate determined when funding Your Account and Card.

العملة المحلية للبلد. وفي هذه الحالة، يقوم التاجر أو مشغل جهاز الصراف الآلي بتطبيق هامش صرف إضافي على سعر الصرف المطبق، مما قد يؤدي إلى زيادة التكلفة الفعلية للعملية. على سبيل المثال: إذا قمت بسحب مبلغ نقدي من جهاز صراف آلي يصرف عملة تختلف عن العملة المحلية للبلد الذي يوجد فيه الجهاز، فقد يقوم مشغل الجهاز بتحويل العملة المسحوبة أولاً إلى العملة المحلية، ثم تحويلها مجدداً إلى العملة المسحوبة، حتى وإن كانت العملة المسحوبة هي نفسها إحدى العملات المتاحة على بطاقتك.

٩.٦ يتم تحديد القيمة المعادلة بالعملة الأجنبية للمبالغ المذكورة أعلاه استناداً إلى سعر الصرف المعتمد أو سعر الصرف الخاص بفيزا، بحسب الحالة.

٩.٧ لغاية هذا البند، يُقصد بـ "اليوم" فترة زمنية مدتها ٢٤ ساعة تبدأ من منتصف الليل.

١٠. العمليات بالعملة الأجنبية

١٠.١ تُطبق أسعار صرف العملات الأجنبية في الحالات التالية: (1) عند التحميل الأولي أو إعادة التحميل بعملة تختلف عن العملة الأساسية أو أي عملة أخرى متوفرة على البطاقة، (2) عند استخدام نقاط البيع بعملة غير متوفرة على البطاقة (3) عند سحب عملات غير متوفرة على البطاقة من أجهزة الصراف الآلي.

١٠.٢ بحال تطبيق أسعار صرف العملات الأجنبية، تتم التحويلات بسعر الصرف السائد في وقت تحميل الحساب والبطاقة.

10.3 Foreign exchange rates are subject to variation and the rate that applies one day will not necessarily be the same on any other day.

10.4 Additional margins may apply in respect of foreign exchange conversions.

١٠.٣ أسعار الصرف قابلة للتغيير، وأسعار الصرف قد تختلف بين يوم واخر.

١٠.٤ قد تُطبّق هوامش إضافية على تحويل العملات.

11. Supplementary Technologies

١١. التقنيات المكتملة

11.1 We may make Supplementary Technologies available to You for use in conjunction with or as a replacement for Your physical Card, which may include wristbands and mobile devices.

١١.١ يجوز لنا إتاحة تقنيات تكميلية لك لاستخدامها مع البطاقة الفعلية الخاصة بك أو كبديل عنها، والتي قد تشمل الأساور الذكية أو الأجهزة المحمولة.

11.2 All Transactions using Supplementary Technologies will be subject to this Agreement.

١١.٢ تخضع جميع العمليات المنفذة باستخدام التقنيات التكميلية لأحكام هذه الاتفاقية.

12. Closing Your Account

١٢. إغلاق الحساب

12.1 To close Your Account, please contact Our Customer Support. You can spend Your Available Balance by withdrawing funds at an ATM, by transacting at a Merchant or, if applicable, You can request Your Available Balance be returned via Withdrawal & Account Closure service. All returns may be net of Transaction processing fees as outlined in the KFS and as per Annex 1, and uncollected Transactions if any.

١٢.١ لإغلاق حسابك، يرجى التواصل مع خدمة العملاء الخاصة بنا. يمكنك استعمال الرصيد المتاح من خلال سحب الأموال من أجهزة الصراف الآلي، أو من خلال عمليات الشراء لدى التجار، أو عند الاقتضاء، يمكنك طلب تحويل الرصيد المتاح إلى حسابك المصرفي عبر خدمة سحب الرصيد وإغلاق الحساب. قد تخضع أي مبالغ مستردة للرسوم المتعلقة بمعالجة العملية كما هو محدد في بيان الحقائق الرئيسية والملحق (١)، وكذلك لأي عمليات غير محصّلة إن وجدت.

12.2 We will pay You Your Available Balance in local currency and balances in any other Currencies (where applicable) will be converted using the Conversion Rate applicable on the closing date. Upon closure of Your Account, You may be asked to destroy or return the Card to Us. In any event, the Card linked to Your Account will be automatically cancelled.

١٢.٢ سنقوم بدفع الرصيد المتاح لك بالعملة المحلية، وأي أرصدة بعملات أخرى (إن وجدت) سيتم تحويلها بسعر الصرف المعتمد في تاريخ الإغلاق. عند إغلاق حسابك، قد يُطلب منك إتلاف البطاقة أو إعادتها إلينا. وفي جميع الأحوال، سيتم إلغاء البطاقة المرتبطة بالحساب تلقائيًا.

13. Redemption of Unspent Funds

١٣. استرداد الأرصدة غير المصروفة

13.1. You may redeem the balance of any unspent funds into Your Bank account. Payment will only be made to a UAE bank account in Your name. Redeeming the balance of unspent funds will be in AED.

١٣.١ يمكنك استرداد الأرصدة غير المصروفة إلى حسابك المصرفي. لن يتم التسديد إلا إلى حساب مصرفي في دولة الإمارات العربية المتحدة. وسيتم استرداد الأرصدة غير المصروفة بالدرهم الإماراتي.

13.2 A Transaction Processing Fee may be charged for redeeming unspent funds on the Account and Card if: (i) You redeem unspent funds on the Card before the Termination Date subject to a cooling off period of 5 business days; or (ii) You redeem unspent funds on the Card and end this Agreement or (iii) You redeem unspent funds on the Card after the Card has expired (less any monthly Account fees applicable). Refer to the KFS and Annex 1: Charges for a summary and full details of applicable fees.

١٣.٢ قد تُطبق رسوم معالجة على عملية استرداد الأرصدة في الحالات التالية: (١) إذا قمت باسترداد الأرصدة غير المصروفة قبل تاريخ انتهاء الاتفاقية، مع مراعاة فترة السماح البالغة خمسة (٥) أيام عمل؛ (٢) إذا قمت باسترداد الأرصدة غير المصروفة عند إنهاء هذه الاتفاقية؛ (٣) إذا قمت باسترداد الأرصدة بعد انتهاء صلاحية البطاقة (بعد خصم أي رسوم شهرية للحساب إن وجدت). يرجى مراجعة بيان الحقائق الرئيسية والملحق (١): الرسوم، للاطلاع على ملخص وكافة تفاصيل الرسوم المعمول بها.

14. Termination of the Agreement

١٤. إنهاء الاتفاقية

14.1 The Agreement shall terminate on the expiry of the Account and Card issued to You under the Agreement but will not affect any of our rights.

١٤.١ تنتهي الاتفاقية عند انتهاء الحساب والبطاقة الصادرة لك بموجبها، دون المساس بأي من حقوقنا.

14.2 We may end this Agreement prior to the Termination Date by giving You at least two (2) months' written notice by letter or email to the address You have provided Us.

١٤.٢ يحق لنا إنهاء هذه الاتفاقية قبل تاريخ انتهاءها من خلال ابلاغكم خطياً أو عبر البريد الإلكتروني على العنوان الذي زودتنا به، وذلك قبل مدة لا تقل عن شهرين (٢) من تاريخه.

14.3 You may end this Agreement prior to the Termination Date at any time by writing to or emailing us.

١٤.٣ يحق لك إنهاء هذه الاتفاقية قبل تاريخ انتهائها في أي وقت من خلال اعلامنا خطياً أو عبر البريد الإلكتروني إلينا.

14.4 Upon ending this Agreement in accordance with the Terms and Conditions, You will no longer be able to use the Card. The ending of this Agreement will not affect Your right (if any) to redeem unspent funds in accordance with the Terms and Conditions.

١٤.٤ عند إنهاء الاتفاقية وفقاً لهذه الشروط والأحكام، لن تتمكن من استخدام البطاقة. ولا يؤثر إنهاء الاتفاقية على حقك (إن وُجد) في استرداد الأرصدة غير المصروفة وفقاً للأحكام الواردة في هذه الاتفاقية.

14.5 Upon ending the Agreement in accordance with this clause 14, You will no longer be able to use the Card. Where applicable, the ending of the Agreement will not affect Your right (if any) to redeem unspent funds in accordance with above clause 13 of this Agreement.

14.6 This Agreement will not be considered terminated should You cancel Your subscription with Sav, if there is a period of time remaining as part of said subscription. This Agreement will terminate when said subscription expires without renewal, or when the total time of the subscription ends.

١٤.٥ عند إنهاء الاتفاقية وفقاً للمادة ١٤، لن تتمكن من استخدام البطاقة، مع بقاء حقلك في استرداد الأرصدة (إن وُجد) وفقاً للبند ١٣ أعلاه.

١٤.٦ لا يُعد إلغاء اشتراكك مع ساف بمثابة إنهاء لهذه الاتفاقية في حال كان هناك وقت متبقي من فترة الاشتراك. وتنتهي الاتفاقية مع انتهاء الاشتراك المذكور دون تجديد، أو بانقضاء كامل مدة الاشتراك.

15. Changing the terms and conditions

١٥. تعديل الشروط والأحكام

15.1 You are deemed to have read, understood and agreed to be bound by this Agreement. At any time, We may change, add, amend, supersede or supplement any or all of the provisions of this Agreement. Such amendments will be available on the website or mobile application and will be effective from the date of such change. Such changes are deemed to be binding on You whether or not You have received specific notice in person of such amendments.

١٥.١ يعتبر استخدامك للبطاقة موافقة منك على أنك قرأت وفهمت ووافقت على الالتزام بهذه الاتفاقية. يحق لنا في أي وقت تعديل أو تحديث أو استبدال أو إضافة أو إلغاء أي من أحكام هذه الاتفاقية. وتكون التعديلات متاحة على الموقع الإلكتروني أو التطبيق، وتصبح نافذة من تاريخ نشرها. وتُعد هذه التعديلات ملزمة لك، سواء استلمت إخطاراً شخصياً أم لا.

15.2 We may amend the Agreement from time to time, in order to comply with applicable laws and regulations or as needed for our business. If You do not agree to a change that is materially adverse to You, You may terminate the Agreement before the effective date of such change and close/redeem the Account without charge (except for fees properly due for services already provided and disclosed in the KFS).

١٥.٢ يجوز لنا تعديل الاتفاقية من وقت لآخر للامتثال للقوانين واللائحة المعمول بها أو وفق متطلبات أعمالنا. وإن لم توافق على تغيير يُلحق ضرراً جوهرياً بك، فإنه يحق لك إنهاء الاتفاقية قبل تاريخ نفاذ هذا التغيير، وإغلاق الحساب/استرداد رصيده دون أي رسوم (باستثناء الرسوم المستحقة فعلاً مقابل الخدمات المقدّمة مسبقاً والمُفصّل عنها في بيان المعلومات الرئيسية).

15.3 We do our best to notify You of changes at least two (2) months before the change is implemented on the website, with exception that changes that need to be

١٥.٣ نبذل جهدنا لإبلاغك بهذه التعديلات قبل شهرين (٢) على الأقل من سريانها من خلال الموقع الإلكتروني، باستثناء ما يتطلب القانون تنفيذها بشكل فوري.

implemented immediately by law.

16. Personal Data

١٦. البيانات الشخصية

16.1 We collect, protect, control, process and retain Our Customer's Personal Data for the purposes of providing payment services to you or otherwise to fulfil this Agreement. in accordance with the local applicable data protection laws and regulations including but not limited to the Protection of Personal Data issued by the Central Bank of UAE dated 25/11/2020 (Circular No. 8 – 2020), the UAE Federal Decree Law No. 45/2021 on the protection of Personal Data (the "PDPL") and the ADGM Data Protection Regulations 2021.

١٦.١ نقوم بجمع وحماية والتحكم في ومعالجة والاحتفاظ ببياناتك الشخصية لغرض تقديم خدمات الدفع لك أو لتنفيذ هذه الاتفاقية، وذلك وفقاً لقوانين وأنظمة حماية البيانات المعمول بها محلياً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: تعليمات حماية البيانات الشخصية الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بتاريخ ٢٥/١١/٢٠٢٠ (التعميم رقم ٨ - ٢٠٢٠)، والمرسوم بقانون الفدرالي رقم ٤٥ لسنة ٢٠٢١ فيما يتعلق بحماية البيانات الشخصية ("قانون حماية البيانات الشخصية")، وأنظمة حماية البيانات الصادرة عن سوق أبوظبي العالمي لسنة ٢٠٢١.

16.2 We take all the necessary measures to protect your Personal Data against unauthorised or unlawful processing, accidental disclosure, loss, destruction, or damage. This includes legal, organizational, technical, and physical security measures.

١٦.٢ نتخذ جميع التدابير اللازمة لحماية بياناتك الشخصية من المعالجة غير المصرح بها أو غير القانونية، أو الكشف أو فقدان أو الإتلاف أو التلف العرضي. ويشمل ذلك التدابير القانونية والتنظيمية والتقنية والمادية.

16.3 Your Personal Data will be processed if:

- a) You have given consent to the processing of your Personal Data for one or more specific purposes;
- b) processing is necessary for the performance of a contract to which you are a party or in order to take steps at your request prior to entering into a contract;
- c) processing is necessary for compliance with a legal obligation to which we are subject to;
- d) processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by Us.

١٦.٣ تتم معالجة بياناتك الشخصية في الحالات التالية:

أ) إذا منحت موافقتك الصريحة على معالجة بياناتك الشخصية لغرض أو أكثر من الأغراض المحددة؛

ب) إذا كانت المعالجة ضرورية لتنفيذ عقد تكون طرفاً فيه أو لاتخاذ خطوات بناءً على طلبك قبل إبرام العقد؛

ج) إذا كانت المعالجة ضرورية للامتثال للالتزام قانوني نخضع له؛ إذا كانت المعالجة ضرورية لتحقيق مصالحنا المشروعة.

وإذا منحت موافقتك على معالجة بياناتك الشخصية، يحق لك سحب تلك الموافقة في أي وقت، وذلك من خلال إرسال طلب إلى dataprotection@nymcard.com أو عبر الخدمات الإلكترونية المتاحة.

If You gave your consent to the processing of Your Personal Data, You have the right to withdraw it at any time.by sending Us an email with a request at dataprotection@NymCard.com or

through the Online Services available.

16.4 Why do we collect your Data?

a) Identity establishment and verification, anti-money laundering and terrorist financing measures, provision of Card Services, execution of contractual and other legal obligations

b) Information We may collect: your name, surname, nationality, personal number, date of birth, number of your ID document, a copy of your ID document, address, a photo, email address, phone number, payment account number, IP address, occupation and other information necessary to comply with anti-money laundering and terrorist financing requirements and to provide You with Card Services.

c) We collect this data directly from You and/or from third parties including but not limited to identity verification service providers and financial sanctions databases.

d) We will store your data for 5 years as of the completion of a transaction or a business relationship.

e) We can provide this data to supervising institutions, credit, financial, payment and (or) electronic money institutions, courts, law enforcement institutions, tax authorities, payment receivers, lawyers, auditors, other subjects with a legal access to this information and subjects with whom We have a contract but only if You give Your consent.

f) Storage and processing of Your Personal Data are governed by the laws of the UAE and these User Terms and Conditions. If You refuse to provide this data and or/information or withdraw Your consent, We retain the right not to enter into or terminate this Agreement with you and to refuse to provide You with Our Card Services.

١٦.٤ لماذا نقوم بجمع بياناتك؟

أ) لغرض إثبات والتحقق من الهوية، ولأغراض مكافحة تبييض الأموال وتمويل الإرهاب، ولتقديم خدمات البطاقة، ولتنفيذ الالتزامات التعاقدية والقانونية الأخرى؛

ب) أنواع البيانات التي قد نقوم بجمعها: اسمك، شهرتك، جنسيتك، رقمك الشخصي، تاريخ ميلادك، رقم وثيقة الهوية الخاصة بك، نسخة من وثيقة الهوية، عنوانك، صورتك، بريدك الإلكتروني، رقم هاتفك، رقم حساب الدفع، عنوان بروتوكول الإنترنت (IP)، مهنتك، وأية معلومات أخرى ضرورية للامتثال لمتطلبات مكافحة تبييض الأموال وتمويل الإرهاب ولتقديم خدمات البطاقة لك؛

ج) نقوم بجمع هذه البيانات منك مباشرة و/أو من أطراف ثالثة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مزودو خدمات التحقق من الهوية وبيانات العقوبات المالية؛

د) سنقوم بالاحتفاظ ببياناتك لمدة خمس (٥) سنوات اعتبارًا من تاريخ اتمام العملية أو العلاقة التجارية؛

هـ) يحق لنا الإفصاح عن هذه البيانات إلى الجهات الرقابية، والمؤسسات الائتمانية أو المالية أو مؤسسات الدفع أو الأموال الإلكترونية، والجهات القضائية، والجهات المختصة بإنفاذ القانون، والسلطات الضريبية، والمستفيدين من الدفعة، والمحامين، والمدققين، أو أي جهة أخرى مخولة قانونًا بالاطلاع عليها، أو الجهات التي لدينا معها اتفاقية تعاقدية، وذلك فقط بعد الحصول على موافقتك؛

و) تخضع عمليات تخزين ومعالجة بياناتك الشخصية لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وهذه الشروط والأحكام الخاصة بالمستخدم. إذا رفضت تقديم هذه البيانات و/أو المعلومات أو سحبت موافقتك، فإننا نحتفظ بالحق في عدم إبرام الاتفاقية أو إنهاؤها ورفض تقديم خدمات البطاقة الخاصة بنا إليك.

16.5 We may contact You by telephone, letter, SMS or email at the contact details You provide Us. You must let Us know immediately if You change Your name, address, phone number or email address.

16.6 You confirm that you have provided complete and correct information and data about yourself and that afterwards, when changing or adding any data, You will enter only correct data. We will not tolerate invalid, false, incomplete or incorrect data and will pursue actions in accordance with its legal obligations. You shall bear any losses that occur with regard to the submission of invalid, false, incomplete or incorrect data.

16.7 By requesting the issuance of or using the Account and Card Services, You authorize Us to disclose and furnish to our authorized representatives, subsidiaries, associates, branches, assignees, agents or other connected parties (including the Program Manager and/or our third-party advisors) such information as we deem fit concerning You, including but not limited to, the Card Services governed by this Agreement.

16.8 Your Personal Data may be processed outside of the country where the Card is issued, but We are required to have adequate safeguards in place to protect Your Personal Data provided that such processing is approved by the UAE Data Protection Applicable Laws and Regulations.

16.9 Before entering into an agreement for payment services, we shall provide the Customer with the following disclosures:
a. We will only collect Data / Personal Data for a lawful purpose directly related to the functions or activities of the Customer;
b. Whether the collection of Data /

١٦.٥ يجوز لنا التواصل معك عبر الهاتف أو الرسائل النصية أو البريد الإلكتروني أو الكتابات على تفاصيل التواصل التي قمت بتزويدنا بها. ويتوجب عليك إبلاغنا فوراً بأي تغيير في الاسم أو العنوان أو رقم الهاتف أو البريد الإلكتروني.

١٦.٦ تؤكد أنك قد قدمت معلومات وبيانات كاملة وصحيحة عن نفسك، وأنت عند تحديث أو تعديل أي بيانات لاحقاً، ستقدم فقط بيانات صحيحة. ولن نتسامح مع تقديم أي بيانات غير صحيحة أو غير مكتملة أو زائفة، وستتخذ الإجراءات اللازمة وفقاً للالتزامات القانونية. وستتحمل المسؤولية عن أي خسائر ناتجة عن تقديم بيانات غير صحيحة أو غير مكتملة أو زائفة.

١٦.٧ من خلال طلب إصدار أو استخدام الحساب وخدمات البطاقة، فإنك تخوّلنا بالإفصاح عن المعلومات الخاصة بك إلى ممثلينا المفوضين، أو الشركات التابعة لنا، أو فروعنا، أو المتنازل لهم، أو وكلائنا، أو الأطراف الأخرى ذات العلاقة (بما في ذلك مدير البرنامج و/أو المستشارين من طرف ثالث)، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بخدمات البطاقة الخاضعة لهذه الاتفاقية.

١٦.٨ قد تتم معالجة بياناتك الشخصية خارج الدولة التي أصدرت فيها البطاقة، على أن نلتزم بتوفير الضمانات المناسبة لحماية بياناتك الشخصية، بشرط أن تكون تلك المعالجة متوافقة مع القوانين واللائحة المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٦.٩ قبل الدخول في اتفاقية تقديم خدمات الدفع، سنقوم بتزويد العميل بالإفصاحات التالية:

(أ) سنقوم بجمع البيانات / البيانات الشخصية لغرض مشروع له علاقة مباشرة بوظائف أو أنشطة العميل؛

(ب) توضيح ما إذا كان جمع البيانات / البيانات الشخصية إلزامياً أو اختياريًا بالنسبة للعميل؛

Personal Data is mandatory or voluntary for the Customer;

c. Where the collection of Data / Personal Data is mandatory, the consequences of failing to provide the required Data / Personal Data;

d. A Customer's withdrawal of previously given consent shall not affect the lawfulness of Data processing based on that prior consent. Unless otherwise specified, the withdrawal shall take effect within 30 calendar days from the Customer's request;

e. A description of the Data / Personal Data being processed by or on behalf of NymCard.

f. When external data about the Customer is collected, the source of such Data / Personal Data; and

g. The Customer's rights and mechanisms to request access to, correct, or inquire about their Data / Personal Data, along with how to contact NymCard for inquiries or complaints regarding data processing.

ج) في حال كان جمع البيانات إلزامياً، بيان العواقب المترتبة على عدم تقديم البيانات المطلوبة؛

د) لن يؤثر سحب العميل لموافقته السابقة على قانونية المعالجة التي تمت بناءً على تلك الموافقة. ما لم يُنص على خلاف ذلك، يسري السحب خلال ٣٠ يوماً من تاريخ طلب العميل؛

هـ) وصف للبيانات / البيانات الشخصية التي تتم معالجتها من قبل نيمكارد أو نيابة عنها؛

و) في حال تم جمع بيانات خارجية عن العميل، بيان مصدر تلك البيانات؛

ز) حقوق العميل والآليات المتاحة له لطلب الاطلاع على بياناته أو تصحيحها أو الاستفسار عنها، بالإضافة إلى كيفية التواصل مع نيمكارد بشأن الاستفسارات أو الشكاوى المتعلقة بمعالجة البيانات.

17. Liability

١٧. المسؤولية

17.1 The Card is issued entirely at Your risk. We shall bear no liability whatsoever for any loss or damage arising from the issuance of the Card. The use of the Card shall be at Your sole risk. By requesting the issuance of or using the Card You confirm assuming any and all financial risks incidental to or arising out of the Card's usage with no further liability to us.

١٧.١ تصدر البطاقة على مسؤوليتك الخاصة بالكامل. ولا نتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار تنشأ عن إصدار البطاقة. ويكون استخدام البطاقة على مسؤوليتك وحدك. وبمجرد طلب إصدار البطاقة أو استخدامها، فإنك تقر وتوافق على تحملك لكافة المخاطر المالية المرتبطة باستخدام البطاقة، ولا يترتب علينا أي مسؤولية إضافية.

17.2 You agree to fully indemnify Us and hold Us harmless against any and all actions, proceedings, costs, losses or damages (including legal costs) You may suffer in connection with the usage of the Card, any misuse of the Card, PIN and/or other facilities provided to You in

١٧.٢ توافق على تعويضنا بالكامل وإبراء ذمتنا من أي دعاوى أو إجراءات قانونية أو تكاليف أو خسائر أو أضرار (بما في ذلك المصاريف القانونية) قد تتكبدها نتيجة لاستخدامك للبطاقة أو إساءة استخدامها، أو إساءة استخدام الرقم السري أو أي من المزايا الأخرى المرتبطة بالبطاقة

relation to the Card and Account. This includes any liability arising from Your failure to maintain safe custody of the Card at any time before the Card is cancelled.

17.3 We will not be liable to You for: delays or mistakes resulting from You for breaching any of Your obligations mentioned in those Terms and Conditions, Your willful misconduct or gross negligence or any circumstances beyond Our control, including, without limitation: (i) acts of governmental authorities, national emergencies, insurrection, war, or riots; (ii) the failure of Merchants to accept or honor the Card; (iii) the failure of Merchants to perform or provide services or goods; (iv) communication system failures; (v) interception of communications; or (vi) mechanical defects, failures or malfunctions attributable to Your equipment, any internet service, or any payment system.

17.4 We are not responsible for ensuring that ATMs and POS Terminals will accept the Card, or for the way in which a Merchant processes a Transaction. We will not be liable to You for any non- acceptance of the Card, for disputes concerning the quality of goods or services purchased on the Card or any additional fees charged by the operators of these terminals (for example, when You withdraw currency from an ATM, the ATM operator may charge You an additional fee for the service). These charges are outlined in the KFS.

17.5 Information sent over the internet may not be completely secure and the internet and the online systems are not controlled or owned by us. Therefore, we cannot guarantee that they will function at all times, and we accept no liability for unavailability or interruption, or for the interception or loss of any

أو الحساب. ويشمل ذلك أي مسؤولية ناشئة عن إخفاك في الحفاظ على أمان البطاقة في أي وقت قبل إلغائها.

١٧.٣ لا نتحمل المسؤولية تجاهك عن أي تأخير أو خطأ ناتج عن إخلالك بأي من التزاماتك بموجب هذه الشروط والأحكام، أو عن سوء نيتك أو إهمالك الجسيم، أو عن أي ظروف خارجة عن إرادتنا، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر:

(أ) تصرفات الجهات الحكومية أو حالات الطوارئ الوطنية أو العصيان أو الحروب أو أعمال الشغب؛ (ب) عدم قبول التجار للبطاقة؛ (ج) إخفاق التجار في تقديم السلع أو الخدمات؛ (د) أعطال أنظمة الاتصالات؛ (هـ) اعتراض الاتصالات؛ (و) العيوب أو الأعطال الميكانيكية أو الفنية الناتجة عن أجهزتك أو خدمة الإنترنت أو أي نظام دفع.

١٧.٤ لسنا مسؤولين عن ضمان قبول أجهزة الصراف الآلي أو أجهزة نقاط البيع للبطاقة، ولا عن كيفية معالجة التاجر للعملية. ولا نتحمل المسؤولية تجاهك عن عدم قبول البطاقة، أو عن النزاعات المتعلقة بجودة السلع أو الخدمات المشتراة باستخدام البطاقة، أو عن أي رسوم إضافية يفرضها مشغلو هذه الأجهزة (على سبيل المثال، عند السحب النقدي من جهاز صراف آلي، قد يفرض مشغل الجهاز رسوماً إضافية على هذه الخدمة). وتُدرج هذه الرسوم ضمن بيان الحقائق الرئيسية.

١٧.٥ إن المعلومات المرسلة عبر الإنترنت قد لا تكون آمنة بالكامل، ونحن لا نمتلك أو نتحكم في الإنترنت أو الأنظمة الإلكترونية. وبالتالي، لا نضمن استمرارية عمل هذه الأنظمة في جميع الأوقات، ولا نتحمل أي مسؤولية عن أي انقطاع أو تعطل في الخدمة أو عن اعتراض أو فقدان أي معلومات أو بيانات.

information or other data.

17.6 We will not be liable under any of the following circumstances:

- a) If, through no fault of ours, there are insufficient funds available on the Card to complete a Transaction;
- b) If the Card is not honored, is declined, is damaged or is confiscated at any ATM or POS Terminal for any reason;
- c) If the Card is not honored, or is declined at any Internet Merchant location for any reason;
- d) If an ATM where You are making a cash withdrawal does not have enough cash;
- e) If an electronic terminal where You are making a Transaction does not operate properly;
- f) If a Load has been declined due to our discretion;
- g) If access to the Card has been blocked after You have reported the Card lost or stolen;
- h) If there is a hold or Your funds are subject to legal process or other encumbrance restricting their use;
- i) If we (in our sole discretion) have reason to believe the requested Transaction is unauthorized;
- j) If circumstances beyond our control (such as fire, flood or computer or communication failure) prevent the completion of the Transaction, despite reasonable precautions that we have taken;
- k) Any consequential damages, extraordinary damages, special or punitive damages; and
- l) Any other exception stated in this Agreement.

17.7 In the event that we are held liable to You, to the extent permitted by law, You will only be entitled to recover Your actual damages. In no event shall You be entitled to recover any indirect costs (including legal costs) consequential,

١٧.٦ لا نتحمل المسؤولية في أي من الحالات التالية:

- (أ) إذا، دون خطأ من قبلنا، لم يكن هناك رصيد كافٍ في البطاقة لإتمام العملية؛
- (ب) إذا لم يتم قبول البطاقة أو تم رفضها أو تلفها أو مصادرتها في أي جهاز صراف آلي أو جهاز نقاط بيع لأي سبب كان؛
- (ج) إذا لم يتم قبول البطاقة في أي موقع تاجر عبر الإنترنت لأي سبب كان؛
- (د) إذا لم يكن هناك في جهاز الصراف الآلي مبلغ نقدي يكفي عملية السحب؛
- (هـ) إذا لم يعمل الجهاز الإلكتروني الذي تستخدمه لتنفيذ العملية بالشكل الصحيح/المطلوب؛
- (و) إذا تم رفض تحميل الأموال وفقاً لتقديرنا؛
- (ز) إذا تم حظر الوصول إلى البطاقة بعد أن أبلغتنا عن فقدانها أو سرقتها؛
- (ح) إذا تم حجز على الأموال أو خضوعها لأي إجراء قانوني أو قيد يمنع استخدامها؛
- (ط) إذا كان لدينا سبب للاعتقاد بأن العملية المطلوبة غير مصرح بها؛
- (ي) إذا حالت ظروف خارجة عن إرادتنا (مثل الحريق أو الفيضانات أو فشل في أنظمة الحواسيب أو الاتصالات) دون إتمام العملية، رغم اتخاذنا للاحتياطات المعقولة؛
- (ك) عن أي أضرار تبعية أو أضرار استثنائية أو أضرار خاصة أو أضرار عقابية؛
- (ل) أي استثناء آخر مذكور في هذه الاتفاقية.

١٧.٧ في حال تحملنا المسؤولية تجاهك، وبالحد الذي يسمح به القانون، يقتصر حَقك على التعويض عن الأضرار الفعلية فقط. ولا يحق لك المطالبة بأي أضرار غير مباشرة أو نفقات (بما في ذلك المصاريف القانونية) أو أضرار تبعية أو خاصة أو تأديبية (سواء بموجب عقد أو

exemplary or special damages (whether in contract, tort or otherwise), even if You have advised Us of the possibility of such damages. This provision shall not be effective to the extent otherwise required by law.

تقشير أو خلافه)، حتى لو تم إخطارنا مسبقاً بإمكانية حدوث مثل هذه الأضرار. ولا يسري هذا القيد في الحالات التي يمنع فيها القانون تطبيقه.

18. Disclaimers

١٨. إخلاء المسؤولية

18.1 We shall be absolved of any liability in case:

١٨.١ يتم إغفؤنا من أي مسؤولية في الحالات التالية:

- You fail to avail the usage of the Card due to force majeure conditions including but not limited to not being in the required geographical range or any other reason including natural calamities; legal restraints or any technical lapses in the telecommunication network or any other reasons beyond our actual control. Also, we are herein absolved of any kind of liability arising due to a loss; direct or indirect incurred by You or any other person due to any lapse in the facility owing to the above-mentioned reasons.
- there is any unauthorized use of the PIN, or for any fraudulent, duplicate or erroneous Transaction instructions given by use of the PIN (unless confirmed by Us to You that the Card is blocked or cancelled);
- there is loss of any information during processing or transmission or any unauthorized access by any other person or breach of confidentiality;
- there is any lapse or failure on the part of the service providers or any third-party affecting the usage of the Card (and for this purpose, we make no warranty as to the quality of the service provided by any such provider);
- any loss or damage whether direct, indirect or consequential, including but not limited to loss of business, contracts, or goodwill, loss of use or value of any equipment including software, whether

أ) في حال عدم تمكنك من استخدام البطاقة بسبب ظروف القوة القاهرة، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - التواجد خارج النطاق الجغرافي المطلوب أو لأي سبب آخر مثل الكوارث الطبيعية أو القيود القانونية أو أي أعطال فنية في شبكة الاتصالات أو أي أسباب خارجة عن إرادتنا. كما يتم إغفؤنا من أي مسؤولية عن أية خسارة مباشرة أو غير مباشرة تتكبدها أنت أو أي طرف آخر نتيجة تعطل الخدمة بسبب ما ذكر أعلاه.

ب) في حال أي استخدام غير مصرح به للرقم السري، أو في حال صدور تعليمات عملية احتيالية أو مكررة أو خاطئة باستخدام الرقم السري (ما لم نكن قد أكدنا لك مسبقاً أن البطاقة قد تم حظرها أو إلغاؤها).

ج) في حال فقدان أي معلومات أثناء المعالجة أو النقل، أو الوصول غير المصرح به من قبل أي طرف ثالث، أو خرق السرية.

د) في حال وجود أي تقصير أو فشل من جانب مقدمي الخدمة أو أي طرف ثالث يؤثر على استخدام البطاقة (مع العلم أننا لا نضمن جودة الخدمة المقدمة من قبل هؤلاء الأطراف).

هـ) في حال أية خسائر أو أضرار سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، فقدان الأعمال أو العقود أو السمعة أو فقدان استخدام أو قيمة أي أجهزة أو برمجيات، سواء كانت متوقعة أم لا، والتي قد تتكبدها أنت أو أي طرف آخر نتيجة أي تأخير أو انقطاع أو تعليق أو خطأ من جانبنا في استلام أو معالجة الطلبات أو في إرسال واستقبال البيانات أو الرسائل بين معدّاتك وأي مقدم خدمة اتصالات أو نظامنا أو أنظمة الأطراف الأخرى المعنية بتقديم هذه الخدمات.

foreseeable or not, suffered by You or any person howsoever arising from or relating to any delay, interruption, suspension, resolution or error by us in receiving and processing the request and in formulating and returning responses or any failure, delay, interruption, suspension, restriction, or error in transmission of any information or message to and from Your telecommunication equipment and the network of any service provider and our system or any breakdown, interruption, suspension or failure of Your telecommunication equipment, our system or the network of any service provider and/or any third-party who provides such services as is necessary to provide.

18.2 We shall not be held liable for any loss incurred by You due to use of the Card by any other person with Your express or implied permission. We shall not be held responsible for the confidentiality, secrecy and security of the personal or account information being transmitted for effecting Your instructions.

18.3 We shall not be held liable for any loss suffered by You due to disclosure of the Personal Data to a third-party by Us, for reasons inclusive but not limited to participation in any telecommunication or electronic clearing network, in compliance with a legal directive, for statistical analysis or for credit rating. We will endeavor to make sure the Card continues to function, but its operation may be subject to interruptions and/or require periodic modifications and improvements; and to help reduce the risks, we may from time to time set revised limitations on the Transaction size, Loading amounts and other features of the Card.

١٨.٢ لا نتحمل أي مسؤولية عن أية خسائر تتكبدها نتيجة استخدام البطاقة من قبل أي شخص آخر بموافقتك الصريحة أو الضمنية. كما لا نتحمل المسؤولية عن سرية أو أمان المعلومات الشخصية أو بيانات الحساب أثناء نقلها لغرض تنفيذ تعليماتك.

١٨.٣ لا نتحمل أي مسؤولية عن أية خسائر تتكبدها نتيجة إفشاء بياناتك الشخصية إلى طرف ثالث من قبلنا، لأسباب تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، المشاركة في شبكات الاتصالات أو أنظمة المقاصة الإلكترونية، أو الامتثال لأمر قانوني، أو لأغراض التحليل الإحصائي أو التقييم الائتماني. وسنسعى لضمان استمرار عمل البطاقة، إلا أن استخدامها قد يكون عرضة لانقطاعات و/أو قد يتطلب تعديلات وتحسينات دورية؛ وللمساعدة في تقليل المخاطر، قد نقوم من وقت لآخر بتعديل حدود حجم العمليات، ومبالغ التحميل، والميزات الأخرى للبطاقة.

19. Communication and Notices

١٩. الاتصالات والإشعارات

19.1 We undertake to communicate with You in English regarding any aspect of the Card.

١٩.١ نتعهد بالتواصل معك باللغة الإنجليزية فيما يتعلق بأي جانب من جوانب استخدام البطاقة.

19.2 You agree that We may communicate with You by email or SMS or through the website or the mobile application for issuing any notices or information about the Card and therefore it is important that You ensure that You keep Your email address or mobile phone number updated and regularly check the applicable website and mobile application.

١٩.٢ توافق على أننا قد نتواصل معك عبر البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو من خلال الموقع الإلكتروني أو التطبيق الخاص بالخدمة، وذلك لإرسال أي إشعارات أو معلومات متعلقة بالبطاقة. لذلك، نضع على عاتقك مسؤولية التأكد من تحديث عنوان بريدك الإلكتروني ورقم هاتفك المحمول بشكل منتظم، والاطلاع على الموقع الإلكتروني أو التطبيق الخاص بالخدمة بصورة دورية.

19.3 We may record and shall keep a record of Your application form, identification documents, and request forms as well as any electronic, written or verbal communications for as long as we consider appropriate. This information will be kept secure as per the requirements of the applicable data protection law in the UAE.

١٩.٣ يجوز لنا تسجيل والاحتفاظ بنسخ من استمارة طلبك، مستندات إثبات الهوية، ونماذج الطلب، وأي مراسلات إلكترونية أو خطية أو شفوية بيننا وبينك، للمدة التي نراها مناسبة. وسيتم حفظ هذه المعلومات بطريقة آمنة، وفقاً لمتطلبات قوانين حماية البيانات المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

19.4 You agree that all the telephone calls between You and Us may be tape recorded by Us and that such recording may be submitted in evidence in any proceedings.

١٩.٤ توافق على أنه يجوز لنا تسجيل جميع المكالمات الهاتفية التي تتم بينك وبيننا، ويجوز استخدام هذه التسجيلات كدليل في أي إجراءات قانونية.

19.5 Save as otherwise provided in this Agreement, any demand or communication made by Us under the Agreement will be in writing in English and/or Arabic and made at the address given by You (or such other address as You may notify Us from time to time).

١٩.٥ ما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه الاتفاقية، تكون أي مطالبة أو إشعار يتم توجيهه إليك من قبلنا خطياً، باللغة الإنجليزية و/أو العربية، إلى العنوان الذي زدتنا به (أو أي عنوان آخر تقوم بإبلاغنا به لاحقاً).

19.6 Any notice sent by either party under the Agreement by email shall be deemed given on the next day the email is sent, unless the sending party received an electronic indication that the email was not delivered; and if by post, shall be deemed received ten (10) Business Days after the date of posting.

١٩.٦ يُعتبر أي إشعار يُرسل عبر البريد الإلكتروني من أي طرف بموجب هذه الاتفاقية، قد تم استلامه في اليوم التالي لإرساله، ما لم يتلق المرسل إشعاراً إلكترونياً بعدم التسليم. أما إذا تم الإرسال بالبريد العادي، فيُعتبر الإشعار مستلماً بعد مرور عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ الإرسال.

19.7 Legal notices may be sent to legal@nymcard.com.

١٩.٧ يمكن إرسال الإشعارات القانونية إلى البريد الإلكتروني legal@nymcard.com.

20. General Provisions

٢٠. أحكام عامة

20.1 In addition to any general right to set-off or other rights conferred by the law to us, You agree that we may in our absolute discretion at any time and without notice combine and consolidate all or any amounts in any Card or account to set-off or transfer any amount in such Card in or towards discharge of all amounts due to Us under any Card with Us whether in local currency or any other currency and may do so notwithstanding that the balances on such Cards or Account and the sums due may not be expressed in the same currency and You hereby authorize Us to offset any such combination, consolidation, set-off or transfer with the necessary conversion at our prevailing exchange rates which shall be determined by Us.

٢٠.١ بالإضافة إلى أي حق بشكل عام في المقاصة أو أي حقوق أخرى يمنحها لنا القانون، فإنك توافق على أنه يحق لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق وفي أي وقت وبدون انذار مسبق، دمج وتجميع جميع أو أي أرصدة في أي بطاقة أو حساب تابع لك، والمقاصة أو تحويل أي مبلغ من تلك الأرصدة، سواء كانت بعملة محلية أو بعملة أخرى، وذلك لتسوية أي مبالغ مستحقة لنا بموجب أي بطاقة صادرة عنّا. ويجوز لنا القيام بذلك حتى وإن كانت الأرصدة في تلك البطاقات أو الحسابات أو المبالغ المستحقة لنا متوفرة بعملات مختلفة، وتفوضنا بموجب هذا باستخدام أسعار الصرف المحددة من قبلنا وقت إجراء المقاصة أو التحويل.

20.2 No forbearance, neglect or waiver by Us in the exercise or enforcement of any right or remedy arising from this Agreement will prejudice our right thereafter to strictly enforce the same.

٢٠.٢ لا يُعد أي تساهل أو إهمال أو تنازل من جانبنا عن ممارسة أي حق أو اتخاذ أي إجراء قانوني ينشأ عن هذه الاتفاقية، إخلالاً بحقوقنا في إنفاذ هذه الحقوق بشكل صارم في وقت لاحق.

20.3 No waiver by Us will be effective unless it is in writing.

٢٠.٣ لا يُعد نافذاً أي تنازل صادر عنّا إلا إذا كان خطياً.

20.4 If any provision in this Agreement is found to be unenforceable, invalid or illegal, such provision will be deemed to be deleted and the remainder of these Terms and Conditions will be unaffected by such unenforceability, invalidity or illegality. We shall not be liable for our inability to pay due to restrictions on convertibility or

٢٠.٤ إذا تبين أن أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية غير قابل للتنفيذ أو باطل أو غير قانوني، يُعتبر ذلك الحكم كأنه محذوف من الاتفاقية دون أن يؤثر ذلك في امكانية تنفيذ، سريان أو قانونية باقي أحكام الاتفاقية. ولا نتحمل أي مسؤولية عن عدم قدرتنا على الدفع بسبب قيود على التحويل أو صرف العملة أو أي تحويل قسري أو أوامر حكومية أو حروب أو اضطرابات مدنية أو أي ظروف مماثلة خارجة عن إرادتنا. وفي هذه

transferability, requisitions, involuntary transfers, acts of war or civil strife or other similar causes beyond our control. In such event no other office, branch, subsidiary or affiliate of ours shall be responsible or liable to You.

20.5 We are entitled to record all communication and conversations (including telephone conversations) with You and/or any authorized representative of Yours and messages and/or instructions sent to Us whether by telephone, in person, voice, use of a touch-tone keypad, electronically or otherwise and Transactions conducted by or through any such medium. Our record of all such communications, conversations, instructions, messages and Transactions will be conclusive and binding on You for all purposes.

20.6 We may assign any of our rights and obligations under the Agreement, without Your prior consent, to any third-party, subject to such party continuing the obligations in the Agreement to You. You are not permitted to assign Your rights and obligations under the Agreement to any third-party.

21. Applicable Laws and Competent Jurisdiction

The Agreement and any disputes, which arise under it, shall be governed by the laws the issuing country and applicable federal laws of the United Arab Emirates and is subject to the non-exclusive jurisdiction of the UAE courts.

22. Failure to Comply with Terms and Conditions:

الحالة، لا تتحمل أي من فروعنا أو شركاتنا التابعة أو مكاتبنا الأخرى أي مسؤولية تجاهك.

٢٠.٥ يحق لنا تسجيل جميع الاتصالات والمحادثات (بما في ذلك المكالمات الهاتفية) التي تتم بيننا وبينك أو بيننا وبين أي ممثل مفوض عنك، وكذلك الرسائل أو التعليمات المرسلة إلينا سواء عن طريق الهاتف أو شخصياً أو عبر أنظمة الرد الآلي أو إلكترونياً أو بأي وسيلة أخرى، وأي عملية تتم من خلال أي وسيلة من تلك الوسائل. وتعتبر سجلاتنا لتلك الاتصالات والمحادثات والتعليمات والعمليات دليلاً نهائياً وملزماً لك في جميع الأغراض.

٢٠.٦ يحق لنا التنازل عن أي من حقوقنا أو التزاماتنا بموجب هذه الاتفاقية إلى أي طرف ثالث دون الحاجة إلى موافقتك المسبقة، شرط التزام الطرف الثالث بأحكام هذه الاتفاقية تجاهك. ولا يحق لك التنازل عن أي من حقوقك أو التزاماتك بموجب هذه الاتفاقية لأي طرف ثالث.

٢١. القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

تخضع هذه الاتفاقية وأي نزاعات تنشأ عنها لقوانين دولة الإصدار والقوانين الفدرالية المرعية الاجراء في دولة الإمارات العربية المتحدة، وتكون خاضعة للاختصاص غير الحصري لمحاكم دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢٢. الإخلال بالشروط والأحكام

By using the Card and related services, you agree to comply with these Terms and Conditions. Failure to do so may result in:

- Suspension or termination of your Card and/or Account without prior notice.
- Restriction of transactions, including the inability to make purchases or withdraw funds.
- Legal action or reporting to regulatory authorities, where non-compliance involves fraudulent, illegal, or prohibited activities.
- Forfeiture of funds, including deductions for outstanding fees, penalties, or unauthorized transactions, as outlined in the KFS and Annex 1: Charges.
- Negative impact on future financial services, including potential restrictions from obtaining other financial products.

Additionally, as required by the regulations applicable to Licensed Financial Institutions, you acknowledge that:

- Failure to comply with these Terms and Conditions may result in adverse financial and legal consequences, including but not limited to additional fees, penalties, and the loss of access to financial services.
- Any outstanding dues or unpaid fees on your Account may be reported to regulatory authorities and credit bureaus, which could affect your creditworthiness and ability to access financial products in the future.
- You should review and understand your obligations under these Terms and Conditions before and during your relationship with Us to avoid any negative consequences.

If you have any questions regarding compliance, please contact Customer Support.

من خلال استخدامك للبطاقة والخدمات المرتبطة، فإنك توافق على الالتزام بهذه الشروط والأحكام. وينتج الإخلال بأي منها إلى:

- تعليق أو إنهاء البطاقة و/أو الحساب الخاص بك دون انذار مسبق.
- فرض قيود على العمليات، بما في ذلك عدم القدرة على تنفيذ عمليات الشراء أو سحب الأموال.
- اتخاذ إجراءات قانونية أو الإبلاغ عنك إلى الجهات الرقابية المختصة، في حال ارتباط الإخلال بأنشطة احتيالية أو غير قانونية أو محظورة.
- مصادرة الأموال، بما في ذلك خصم الرسوم المستحقة والغرامات أو العمليات غير المصرح بها، وذلك كما هو موضح في بيان الحقائق الرئيسية والملحق (1): الرسوم.
- التأثير السلبي على إمكانية حصولك مستقبلاً على الخدمات أو المنتجات المالية الأخرى.

وبالإضافة إلى ما سبق، ووفقاً للأنظمة المطبقة على المؤسسات المالية المرخصة، فإنك تقر وتوافق على أن:

- الإخلال بهذه الشروط والأحكام قد يؤدي إلى عواقب مالية وقانونية سلبية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: فرض رسوم إضافية، غرامات، وفقدان إمكانية الوصول إلى الخدمات المالية.
- أي مبالغ مستحقة أو رسوم غير مدفوعة على حسابك قد يتم الإبلاغ عنها إلى الجهات الرقابية ومكاتب المعلومات الائتمانية، مما قد يؤثر على تقييمك الائتماني وقدرتك على الحصول على المنتجات المالية مستقبلاً.
- يتوجب عليك مراجعة وفهم التزاماتك بموجب هذه الشروط والأحكام، سواء قبل أو أثناء علاقتك معنا، لتجنب أية عواقب سلبية.

في حال كان لديك أي استفسار بخصوص الامتثال، يرجى التواصل مع خدمة العملاء.

ANNEX 1: Charges

The **Sav Card** is issued in partnership with **NymCard**, their partner bank, and the card scheme. The charges associated with the Sav Card include:

- **Sav-imposed charges** – Fees for platform maintenance and service enhancements.
- **Pass-through fees** – Charges directly or indirectly levied by our partners, including NymCard, their partner bank, and the card scheme.
- **Usage-based fees** – Transaction fees, foreign exchange fees, and other operational costs incurred through card usage.

For a detailed breakdown of Sav Card fees, please refer below:

Limits	Amount
Minimum amount you can load or top up	AED 20 for the first top-up; AED 50 for all others
Maximum amount you can withdraw from a cash machine in one transaction	AED 10,000
Maximum amount you can withdraw from a cash machine in a day	AED 10,000
Maximum number of times you can withdraw from a cash machine in a day	5
Maximum amount you can withdraw from a cash machine in one month	AED 25,000
Maximum amount you can spend in one transaction (POS and e-commerce spends)	AED 20,000
Maximum amount you can spend in a day (POS and e-commerce spends)	AED 20,000
Maximum number of transactions in a day (POS and e-commerce spends)	20
Maximum amount you can spend in one month (POS and e-commerce spends)	AED 100,000

Categories	Fees	Amount	Additional Information
Adding Money to the Card (Card	Load/Top-up service fee (in-app	AED 1	Fee charged when you top up regardless

Topup)	bank transfer)		of payment method. Like a commission fee. This will be processed as a fund transfer and so your bank may charge an additional fee.
	Load/Top-up fee (cards)	Passthrough	
Card Issuance	Virtual Card	Free	
	Physical Card fee plus card delivery fees in the UAE	AED 31.5	Fee for first card issued. Free on certain subscription tiers.
	Physical Card (Replacement) fee plus card delivery fees in the UAE	AED 31.5	Fee charged for getting a backup card, where available.
Using the Card	Fee for paying with the card outside the UAE	2.3%-2.8% of transaction value	Fee for using your card for a transaction in a currency not in local AED. Depends on subscribed tiers.
	Fee for paying with the card within the UAE	Free	No fee for using your card for a transaction in AED.
	Transfer Fee	Free	No fee for moving money between Sav cards.
	Contactless Payments	Free	
Cash Machine Withdrawals / ATM withdrawals	Fee for cash machine withdrawals outside the GCC	AED 21 per withdrawal	
	Fee for cash machine withdrawals in the GCC	AED 11 per withdrawal	
	Fee for	AED 2.1 per	Based on Central

	non-Mashreq cash machine withdrawals within the UAE	withdrawal	Bank fees. Up to 2 free withdrawals per month depending on subscription tiers.
	Fee for Mashreq cash machine withdrawals within the UAE	AED 2.1 per withdrawal	Based on Central Bank fees. 1 free withdrawal every month for all users. Up to 5 free withdrawals per month depending on subscription tiers.
Other	Inactivity fee	Free	Fee charged after a 12-month period of you not using your card (either by topping up your card, paying for transactions or withdrawing money), including after your card has expired.
	Account closure fee	Free	
	Subscription fee	Free- AED 149	Depends on subscribed tiers.

All above fees are inclusive of VAT.

الملحق رقم 1: الرسوم

تُصدر بطاقة ساف بالشراكة مع نيم كارد، البنك الشريك لها، ونظام البطاقات. تشمل الرسوم المرتبطة ببطاقة ساف ما يلي:

- رسوم ساف - رسوم صيانة المنصة وتحسين الخدمة.
- رسوم المرور - رسوم يفرضها شركاؤنا بشكل مباشر أو غير مباشر، بما في ذلك نيم كارد، البنك الشريك لها، ونظام البطاقات.
- رسوم الاستخدام - رسوم المعاملات، ورسوم صرف العملات الأجنبية، وغيرها من التكاليف التشغيلية المتكبدة عند استخدام البطاقة.

للاطلاع على تفاصيل رسوم بطاقة ساف، يُرجى الاطلاع أدناه:

المبلغ	الحدود
٢٠ درهماً إماراتياً لإعادة التعبئة الأولى؛ ٥٠ درهماً إماراتياً لجميع عمليات التعبئة الأخرى	الحد الأدنى للمبلغ الذي يمكنك شحنه أو إعادة تعبئته
١٠,٠٠٠ درهم إماراتي	الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكنك سحبه من ماكينة الصراف الآلي في معاملة واحدة
١٠,٠٠٠ درهم إماراتي	الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكنك سحبه من ماكينة الصراف الآلي في اليوم
٥	الحد الأقصى لعدد مرات السحب من ماكينة الصراف الآلي في اليوم
٢٥,٠٠٠ درهم إماراتي	الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكنك سحبه من ماكينة الصراف الآلي في الشهر
٢٠,٠٠٠ درهم إماراتي	الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكنك إنفاقه في معاملة واحدة (نفقات نقاط البيع والتجارة الإلكترونية)
٢٠,٠٠٠ درهم إماراتي	الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكنك إنفاقه في اليوم (نفقات نقاط البيع والتجارة الإلكترونية)
٢٠	الحد الأقصى لعدد المعاملات في اليوم (نفقات نقاط البيع والتجارة الإلكترونية)
١٠٠,٠٠٠ درهم إماراتي	الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكنك إنفاقه في الشهر (نفقات نقاط البيع والتجارة الإلكترونية)

الفئات	الرسوم	المبلغ	معلومات إضافية
--------	--------	--------	----------------

تُفرض رسوم عند إعادة شحن البطاقة بغض النظر عن طريقة الدفع. هذا مثل رسوم العمولة. سيتم معالجة هذا كتحويل أموال، وبالتالي قد يفرض مصرفك رسوماً إضافية.	١ درهم إماراتي	رسوم خدمة الشحن/التعبئة (تحويل بنكي داخل التطبيق)	إضافة أموال إلى البطاقة (شحن البطاقة)
	التكاليف المباشرة	رسوم الشحن/التعبئة (للبطاقات)	
	مجاًناً	البطاقة الافتراضية	إصدار البطاقة
رسوم على أول بطاقة مُصدرة. مجانية في بعض فئات الاشتراك.	٣١.٥ درهم إماراتي	رسوم البطاقة الفعلية بالإضافة إلى رسوم توصيل البطاقة داخل الإمارات	
رسوم للحصول على بطاقة احتياطية، إن وجدت.	٣١.٥ درهم إماراتي	رسوم استبدال البطاقة الفعلية بالإضافة إلى رسوم توصيل البطاقة داخل الإمارات	
رسوم استخدام بطاقتك لإجراء معاملة بعملة غير الدرهم الإماراتي المحلي. حسب فئات الاشتراك.	٢.٣٪ - ٢.٨٪ من قيمة المعاملة	رسوم الدفع بالبطاقة خارج الإمارات	استخدام البطاقة
لا رسوم لاستخدام بطاقتك لإجراء معاملة بالدرهم الإماراتي.	مجاًناً	رسوم الدفع بالبطاقة داخل الإمارات	
لا رسوم لتحويل الأموال بين بطاقات ساف.	مجاًناً	رسوم التحويل	
	مجاًناً	المدفوعات اللاتلامسية	
	٢١ درهماً إماراتياً لكل عملية سحب	رسوم السحب من أجهزة الصراف الآلي خارج دول مجلس التعاون الخليجي	
	١١ درهماً إماراتياً لكل عملية سحب	رسوم السحب من أجهزة الصراف الآلي داخل دول مجلس التعاون الخليجي	السحب من أجهزة الصراف الآلي
بناءً على رسوم البنك المركزي. حتى عمليتي سحب مجانيين شهرياً حسب فئات الاشتراك.	٢.١ درهم إماراتي لكل عملية سحب	رسوم السحب من أجهزة الصراف الآلي غير التابعة لبنك المشرق داخل الإمارات	
بناءً على رسوم البنك المركزي. عملية سحب مجانية واحدة	٢.١ درهم إماراتي لكل عملية سحب	رسوم السحب من أجهزة الصراف الآلي لبنك المشرق داخل الإمارات	

شهرياً لجميع المستخدمين. حتى ٥ عمليات سحب مجانية شهرياً حسب فئات الاشتراك.			
تُفرض الرسوم بعد ١٢ شهراً من عدم استخدام بطاقتك (سواءً عن طريق إعادة شحن بطاقتك، أو دفع ثمن المعاملات، أو سحب الأموال)، بما في ذلك بعد انتهاء صلاحية بطاقتك.	مجاًناً	رسوم عدم النشاط	أخرى
	مجاًناً	رسوم إغلاق الحساب	
يعتمد على المستويات المشتركة.	مجاًناً - ١٤٩ درهماً إماراتياً	رسوم الاشتراك	

جميع الرسوم المذكورة أعلاه تشمل ضريبة القيمة المضافة.